

行政院國家科學委員會專題研究計畫 期末報告

殖民下的想像：國民中小學教科書中的原住民族形象—— 以音樂教育為例

計畫類別：個別型
計畫編號：NSC 101-2410-H-343-025-
執行期間：101年08月01日至102年07月31日
執行單位：南華大學民族音樂學系（所）

計畫主持人：孫俊彥

計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理人員：詹惠閔
碩士班研究生-兼任助理人員：林千郁

公開資訊：本計畫可公開查詢

中華民國 102年10月29日

中文摘要：在戰後的國小音樂課程當中，所謂原住民族的「山地歌舞」只零星點綴式地出現在官方版本的教科書內。隨著 1990 年代臺灣教育的「本土化」，原住民族的語言、風俗、人文、藝術，正式且有系統地納入國中小學的教育體制。一向受人注目的原住民族歌謠舞蹈，也做為多元文化教育的必要內容而列入國中小學音樂教學單元。然而就以音樂類課程為例，不論是「本土化」之前或之後，編寫教科書或輔助教材的專家學者，往往是學習西方藝術音樂出身的非原住民族，不見得接觸過多少原住民歌舞文化，令人不禁思索這種情況下所設計編撰的原住民族歌舞教材，反應出什麼樣的原住民族觀點，民眾透過教科書所認識的又是何種樣貌的原住民族文化。本研究擬以戰後中小學的音樂教科書為對象，討論教科書中採用的原住民歌舞，所建構出來的原住民族文化。

中文關鍵詞：音樂教育、教科書、原住民族

英文摘要：This research aims to discuss the following issues by examining the music textbooks of primary and secondary education:

1. From a diachronic point of view, the change of image of the music culture of Taiwanese aborigines in the music textbooks since the post-war period to the present ;
2. From a synchronic point of view, the image of Taiwanese aborigines constructed by their songs and dances in the music textbooks ;
3. The system of colonization and knowledge which the presentation or the change of the foresaid imaginations are based on.

英文關鍵詞：music education, textbooks, Taiwanese aborigines

行政院國家科學委員會專題研究計畫

殖民下的想像：國民中小學教科書中的原住民族形象——

以音樂教育為例

期末報告

計畫類別：個別型

計畫編號：NSC101-2410-H-343-025

執行期間：101年08月01日至102年07月31日

執行單位：南華大學民族音樂學系（所）

計畫主持人：孫俊彥

計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理人員：詹惠閔

碩士班研究生-兼任助理人員：林千郁

備註：本計畫可公開查詢

中華民國102年10月31日

摘要

在戰後的國小音樂課程當中，所謂原住民族的「山地歌舞」只零星點綴式地出現在官方版本的教科書內。隨著 1990 年代臺灣教育的「本土化」，原住民族的語言、風俗、人文、藝術，正式且有系統地納入國中小學的教育體制。一向受人注目的原住民族歌謠舞蹈，也做為多元文化教育的必要內容而列入國中小學音樂教學單元。然而就以音樂類課程為例，不論是「本土化」之前或之後，編寫教科書或輔助教材的專家學者，往往是學習西方藝術音樂出身的非原住民族，不見得接觸過多少原住民歌舞文化，令人不禁思索這種情況下所設計編撰的原住民歌舞教材，反應出什麼樣的原住民族觀點，民眾透過教科書所認識的又是何種樣貌的原住民文化。本研究擬以戰後中小學的音樂教科書為對象，討論教科書中採用的原住民歌舞，所建構出來的原住民族文化。

關鍵詞：音樂教育、教科書、原住民族

Abstract

This research aims to discuss the following issues by examining the music textbooks of primary and secondary education:

1. From a diachronic point of view, the change of image of the music culture of Taiwanese aborigines in the music textbooks since the post-war period to the present;
2. From a synchronic point of view, the image of Taiwanese aborigines constructed by their songs and dances in the music textbooks;
3. The system of colonization and knowledge which the presentation or the change of the foresaid imaginations are based on.

Key words: music education, textbooks, Taiwanese aborigines

前言

戰後，所謂的「山地歌舞」開始零星地出現在國中小課程內。隨著 1990 年代臺灣社會的「本土化」轉變，各族群的語言、風俗、人文、藝術，正式且有系統地納入國民中小學的教育體制當中。原住民族群逐漸擺脫過去被壓抑而隱身於強大漢族殖民者之下的附屬地位，成為學術界、文化界、媒體乃至於社會大眾的熱門議題。總是受人注目的原住民族歌謠舞蹈，也做為多元文化教育的必要單元而列入國中小學音樂課程。然而以音樂類課程為例，不論是 1990 年代的「本土化」之前或以後，編寫教科書或輔助教材的專家學者，雖然都是音樂領域的專業領導人士，往往是學習西方藝術音樂出身的非原住民族；另一方面筆者過去進行阿美族音樂的研究時，有時會聽到一些阿美族知識份子對於國中音樂課本將阿美族歌曲〈馬蘭姑娘〉列為教材一事表示不認同。這引發了筆者開始思索，戰後各時期的國中小音樂教材，收錄了哪些原住民歌舞，又可能是基於什麼樣的理由，而這些原住民歌舞呈現出什麼樣面貌的「原住民」文化。

研究目的

基於上述理由，本研究旨於探討戰後國中、小音樂類科教科書中，選用的原住民歌曲或舞蹈，以及其相關的文化解釋，所呈現的原住民形象。觀察的時間範圍設定為戰後至今的六十餘年間，原因是這六十年臺灣社會有相當大的政治、社會氣氛的轉變，對原住民的認識也改變很大，筆者希望能瞭解各個時期教科書內的原住民相關內容。選擇討論的教育階段，則是國民小學至國民中學，理由是目前為止國民義務教育至國民中學為止，義務教育的內容自然是一般民眾知識的重要基礎來源之一，也就是說理論上一般民眾最初對於原住民歌舞的認識應該是來自義務教育。至於 1968 年以前非義務教育階段的初級中學部分，本研究也順帶納入討論範圍，高級中學的部分本研究則暫時捨棄，未來有機會再做補足。本研究探討的科目以「音樂」科為主，以及施行九年一貫教育後的「藝術與人文」領域。其他科目如「社會」、「生活」裡可能提到的原住民歌舞文化，本研究也暫不處理。

本研究並非以探討「教科書」或「教學」為目的，因此教材選用之歌曲是否能讓不同年齡的學生適切學習旋律、節奏等音樂知識，或是各出版單位（包括國立編譯館或各家出版社）的編審委員基於何種理由來選擇何首歌曲，並非本研究所關心的議題。本研究所要論述的是教科書的原住民相關歌舞、歌曲之歌詞內容、課文對歌舞的解釋等，呈現什麼樣的原住民。因此即便歌曲並非是源自原住

民，但涉及原住民者，亦在討論之列。

文獻探討

就原住民音樂研究的範疇來說，以教科書為討論對象的論述並不多見；與教科書中原住民歌曲相關的研究，大多是從音樂教育的角度進行討論。筆者所見者主要有二，其一是郭美女的〈從藝術與人文課程之實施探討原住民音樂教育現況〉（2005）；其二是林宏錦於2008年完成的碩士論文〈台灣原住民歌謠應用於「藝術與人文領域」教科書之現況研究〉。

郭美女以九年一貫課程的「藝術與人文」領域各家出版社教科書為研究對象，其主要論述角度是以原住民做為教育對象時，現階段的教科書與教育方式是否可以達成教育的目的。郭美女發現，各教材版本中原住民音樂、藝術、文化比重不均，淪為配搭的性質，教材欠缺互動與指引。作者認為各版教科書中，「原住民文化與觀點未被納入，對原住民族音樂文化的認識也偏狹在簡略的歌舞上，其教材學習活動內容大多無法符合原住民學生的生活經驗」（2005：185），而且「原住民族在與整體社會同步邁向現代化的過程中，音樂教育依舊深陷於結構性的劣勢地位」（2005：192）。郭美女建議未來教科書應重新規劃原住民音樂的整體架構，強化師資來源，充實教師專業，並尊重原住民文化的主體地位。

同樣以音樂教學為出發點，以九年一貫「藝術與人文」做為研究場域，林宏錦則關注於原住民歌曲在教科書中的應用情形。作者統計各版教科書，並且訪談各族專業人士後，從「歌謠內容分類」、「歌謠演唱形式分類」、「歌謠曲目分析與適切性檢視」三個方面加以檢視，討論教科書歌曲之族群分配、演唱時機，以及是否適合用於演唱與樂理的教學。作者也發現選用歌曲有出處錯誤、拼音錯誤、發音瑕疵等問題。關於阿美族歌曲〈馬蘭姑娘〉，林宏錦訪問了幾位原住民音樂專家如葉燕妮、余錦福等，表示歌詞內容並不適合做為教材（2009：172）。

上列兩本論述，主要還是音樂教育方面的研究，著重於教育層面的問題。另外兩者所分析的對象，也限於現階段九年一貫課程的「藝術與人文」領域。本研究則定位為教科書中原住民形象的討論，並企圖補充戰後至實施九年一貫課程之前的資料。

研究方法

本研究主要採用的研究方法是教科書選用歌曲的統計與分析，同時輔以田野

調查工作與文獻資料。

1. 教科書選用歌曲統計與分析

筆者設定蒐集與分析的範圍，以位於臺北市和平東路上隸屬國家教育研究院的教科書圖書館所藏之國中、小教科書為準。教科書的內容編撰根據的是教育部頒布的課程標準，而課程標準自戰後以來經過了幾度大小規模的調整。以音樂或歌舞教學為例，大規模的變動是從「音樂」或「唱遊」課變成了「藝術與人文領域」與「生活領域」課程，小規模者則造成如歌曲選用的改變。總體而言，可以將戰後教科書劃分為三個階同階段：一、戰後初期；二、統編本時期；三、現行審定本時期。首先，戰後至今 1968 年之間的音樂課本，是由民間各家出版社編印，教科書圖書館所藏者從「四十一年國民學校課程標準」之教科書開始。不過由於時間較久，蒐羅不易，該館所藏之資料也並不完備。從 1968 年起，至國中的 1988 年及國小 1990 年以前，統一由國立編譯館依教育部之課程綱要所編輯的教科書，即所謂的「統編本」，可視為官方立場的版本，其改版相對於現行民間版本來說已是單純許多，問題是原住民歌舞相關的內容在數量上也少了很多；即便如此，該教材的內容更能反應出在臺灣社會尚未進入「本土化」時官方、學者或一般民眾對於原住民歌舞的認識角度，對於本研究分析相當重要。至於現行的國民中小學課程教科書，乃是民間多家出版社依教育部課程綱要編撰、經教育部審核通過的「審定本」，各家出版社於每年度出版時都會有少許的改寫變動，因此版本量多而龐雜。目前最新的課程綱要版本是「九十七年國民中小學九年一貫課程綱要」，不過才剛開始實施，較高年級的教科書仍使用前版綱要，因此本研究暫不討論此一版本，只論及「九十二年國民中小學九年一貫課程綱要」之教科書，但必要時會參考新版本的內容。

因數量龐大，同一出版單位（包括國立編譯館）根據相同課程綱要之不同出版年度的版本差異原則上無法一一細究，故以該館所藏之最後一版為主要討論對象。查閱各家、各版本之教科書後，記錄內容中與原住民相關之歌曲、舞蹈、圖片或文字敘述，其中歌曲與舞蹈的部分並不一定是現在所界定的「原住民」歌舞，只要內容與原住民相關，例如由作曲家所創作用以呈現原住民形象或原住民神話傳說等的歌曲都在蒐集範圍之內。歌曲則以旋律為判別標準，統計不同歌曲在各版本中出現的情形，並將統計結果製表，請參見附錄一「樂曲索引」。

接著根據歌曲教材的整體統計，觀察各首歌曲採用的頻率，藉此可瞭解兩個層面的問題：第一，不同時期教科書的選用歌曲傾向變化，亦即戰後臺灣社會在不同時間對於原住民的認識；第二，哪些歌曲頻繁地出現在各版教科書中，越是常用的曲目，代表一般人對該曲子越熟悉，也意味著曲子越能反映出原住民的既定形象。除了從歌曲整體統計觀察上述兩個問題之外，再從歷來選用的歌曲當中，以筆者個人經驗判斷，挑選出具討論價值的曲目進一步探討，例如阿美族人

經常談論的〈馬蘭姑娘〉。

2. 田野調查與文獻資料

有了教科書選用歌曲的分析基礎，再透過田野調查以及文獻資料來輔助研究上述挑選出來的特殊歌曲，以進一步瞭解歌曲的意義與可能流變情形。教科書所選用的歌曲雖然包含原住民各族群，但仍以阿美族為多。為避免有限時間內討論範圍過大影響研究結果，田野調查及文獻資料階段，筆者設定以阿美族歌曲做為主要討論對象。田野調查部分，訪談臺東阿美族六十歲以上年長者。文獻資料部分，則特別針對早期教科書的選用歌曲，蒐集歌曲相關的唱片、報紙與論著，以進一步瞭解歌曲的背景與可能相關之人事物。

結果與討論

1. 選用歌曲變化傾向

本節筆者綜合整理各時期教科書所選用的原住民相關歌曲，各歌曲於各版教科書中的詳細出處請參見附錄一〈樂曲索引〉與附錄二〈樂曲年代排序表〉。

筆者所蒐集的教科書資料由「四十一年國民學校課程標準」之教科書開始，該課程標準下有兩套，分別是李永剛、周瑗編著，復興書局印行的《國民學校 音樂》，及康謳主編，正中書局印行的《國民學校 音樂課本》。這兩套教科書中都沒有任何原住民相關的內容，理由應是編著者在中國大陸受教育的背景而對臺灣原住民並不瞭解。不過筆者查閱的文獻中提到該課程標準尚有一套呂泉生主編、臺灣省教育會的《國民學校音樂課本》，其第 5 學年課本收錄呂泉生編曲的〈粟祭〉、第 6 學年收錄李志傳作曲〈吳鳳〉兩首。¹

而從「五十一年國民學校課程標準」起一直到 1985 年修訂的國中、小課程標準止，國中、小教科書就不乏原住民相關的歌曲，但是所選用的就是特定的幾首歌曲，如前述呂泉生採集編曲的〈粟祭〉、張人模記譜的〈捕魚歌〉、阿美族歌曲〈賞月舞〉、電影配樂名曲〈高山青〉或黃友棣改編的〈阿里山之歌〉、楊兆禎採譜的〈耕作歌〉等，在這段長達二十多年的時間裡，所出現的也不過就這些歌曲，顯示當時臺灣社會對原住民認識的貧乏。歌曲的來源，主要是當時音樂家的零星採集並填上國語歌曲的編曲，如〈粟祭〉、〈捕魚歌〉與〈耕作歌〉，有趣的是這幾首歌曲僅知〈粟祭〉為知本卑南族歌曲，其他在後續音樂學界對於原住民音樂的調查研究中都沒有發現，究竟是只流傳於少數人之間，還是已失傳，或者已經作曲家之手改寫，這些都令人費解。至於眾人耳熟能詳的創作〈高山青〉，

¹ 詳見資料來源：賴美鈴 2000?：8-9。

則完全呈現漢人所想像的原住民刻板印象：女子美如水、男子壯如山。

值得一提的是，除前述李志傳的〈吳鳳〉外，李永剛也寫了一曲〈吳鳳歌〉，兩者同樣都是使用于葉所做的歌詞。吳鳳神話今已破滅，但在當年于葉的歌詞中，吳鳳不但是個高一等的教化者，甚至還已神格化：

天上有太陽，人間有吳鳳；像黑夜裏的月亮，吳鳳是我們的眼睛。荒年來了，他為我們免租稅；平常日子，他給我們排解紛爭；他教我們讀，他教我們耕，他教我們織，他教我們縫；阿里山上有神木，我們心裏有吳鳳；吳鳳是我們的神！吳鳳是我們的靈！（李永剛、周瑗編著 1963：18）

綜合上述，戰後直到 1988 年間教科書中的原住民音樂相關內容，主要是外間的音樂家採集與原住民形象的聯想創作，難以呈現原住民文化層次的內涵，採集歌曲的來源也需要進一步考究。

1989 年至 1993 年可視為第二個階段。從 1989 年改編的國小課程標準起，有了大幅度的改變。這時已進入開放民間出版社的審定本時期，各家選用的原住民歌曲材料逐漸豐富多樣。卑南族創作歌曲〈我們都是一家人〉、陸森寶創作的〈懷念年祭〉多次出現於這時期的歌曲當中。另外也開始選用音樂學者的調查採集歌曲，如許常惠的鄒族歌曲，教科書中稱為〈鄒族小調〉或〈捉螃蟹〉，該歌曲應該是引用自許常惠 1978 年的著作《臺灣山地民謠 原始音樂第一集》中的〈曹族小調〉（頁 29）。

「八十二年國民小學課程標準」的教科書則有一個十分特別的現象，就是大量出現各族童謠，包括布農族的〈鳥兒唱《丫《丫》〉、〈玩竹槍〉、〈公雞鬥老鷹〉等，阿美族的〈老人背肩袋〉、〈踩腳歌〉、〈頑童〉，排灣族的〈齊哩巴巴〉、〈莎嚕比比〉、魯凱族的〈太陽出來照耀吧〉，歌曲的來源幾乎都是在原住民地區國中、小服務的教育人員，如王叔銘、林碧霞、林仙木等人。另一個特點是許多原住民的參與（指歌曲採集者），如王叔銘、林信來、盧正君、莊春榮。因此該版本的國小音樂課本可說是呈現出生活化、適合兒童的多元文化氣氛。可惜的是，雖然該課程標準採用了諸多各族童謠，但是其中許多曲子也只出現這麼一次，後續改版時並未續用，不知原因為何。

另外這個時期計有三個版本的教科書引用了兩首名為〈豐年祭〉的歌曲，其中台聯版與康和革新版採用者其實是國樂音樂家楊秉忠為 1963 年電影《吳鳳》所創作的「山地風味」插曲〈戀歌〉，卻被當做原住民歌曲；另一首南一版所採用者，雖為原住民歌曲，但實非祭典歌曲，課本的插圖（沈長振等編著 1996：

57) 則是繪有四個穿著原住民服飾的人圍著營火跳舞。反映出那個時代，原住民熱鬧的歌舞場合往往被人理解成「豐年祭」的情況。

「八十三年國民中學音樂課程標準」的國中音樂教科書可以算是一個過渡時期。雖然該版在選用歌曲上與之前的版本沒有太大變化，仍是以往常見的〈粟祭〉、〈高山青〉、〈賞月舞〉等曲，但最具意義的變革，是不再以強調國家意識的愛國歌曲做為共同歌曲，取而代之的是臺灣民間鄉土歌謠，其中包括了阿美族歌曲的〈馬蘭姑娘〉。該準標之仁林版選用較多原住民歌曲，來源有許常惠、呂泉生等音樂家，或是原住民研究者如林信來、豐月嬌的採集。比較令人不解的是，李志傳作曲、于葉作詞的〈吳鳳〉歌曲竟然還在收錄之列（胡鏡濤主編 1999：108-109）。

接著就進入了九年一貫時期，根據八十九年及九十二年兩個九年一貫課程綱要所編寫的教科書，都採用了大量的原住民歌謠，來源也豐富許多。其時音樂學界對原住民音樂的研究已具規模，因而採用了不少學界熟悉的名曲，如布農族〈祈禱小米豐收歌〉、鄒族戰祭歌曲〈天神頌〉、賽夏族矮靈祭歌〈迎神之歌 Raraol〉、阿美族〈老人飲酒歌〉等。另外也有原住民創作的歌曲，如。歌曲之外也介紹各種樂器，並參酌音樂實踐場景的描寫以及其文化內涵的解釋。雖然如此，早期教科書採用的原住民歌曲如〈捕魚歌〉、〈賞月舞〉等，在這個階段仍然大量使用。

在臺灣社會已注重本土化、原民意識也提高的背景下，九年一貫課程標準時期的教科書已相當重視原住民的歌舞文化，不過質、量均比過去提升許多。然而從課程內容描寫的原住民來看，仍然潛藏一些隱憂。孫大川表示：

台灣四十多年來的進步、發展，並沒有幫助我們更進一步了解原住民的真實情況。一般而言，主體社會對原住民的印象總是停留在〔…〕「純樸」、「老實」、「健壯」、「大眼睛」、「比較浪漫」、「比較自然」、「比較樂觀」、「有歌舞的才華」、「五官輪廓深」等等粗糙的認識上。（2000：50）

現階段的歌舞文化課程內容就有這樣的情形，「活潑」、「熱情」、「自然」、「純樸」、「原始」諸如此類的形容詞屢見不鮮，可能使原住民文化扁平、簡化，過度聯想的理解也會造成誤解。在此謹舉數例：

1. 「頑童是原住民阿美族的童謠，整首歌曲只出現了ㄇ一、ㄌㄛ、ㄉㄩ和高音ㄉㄛ等四個音，卻能表現出活潑、熱情的特色。」（周淑卿等 2006：77）「活潑」、「熱情」等形容語彙與實際歌謠並沒有具體聯結。
2. 「讓我們共同以歡樂舞，來感受排灣族歡愉的婚禮氣氛吧！」（周淑卿等 2003：63）排灣族婚禮交雜多種複雜情緒，僅用「歡愉」恐無法呈現其豐富

而深刻的文化內涵。

3. 「原住民祭典『有歌必有舞』的傳統形式」(楊遵榮等 2008: 65)「有歌必有舞」一說完全是一般人的刻板印象，並不符實情；較合適的描述應該是「有舞必有歌」。
4. 「歌詞中的『那魯灣』原是阿美族語言中的虛詞，可以當作歡欣、快樂的感嘆詞，甚至是原住民共通的問候語。」(周淑卿等 2009: 101) Naluwan 一語應源於卑南族古調常用的虛詞，本身無義，不具歡欣、快樂的引申義，「原住民共通的問候語」云云也只是無根據的想像。

因此即便現階段九年一貫藝術與人文教科書，不只大量收錄原住民歌舞，已開始著墨於其文化層面；但外界既有而深刻的刻板印象，仍影響著課程內容。

2. 常用曲目

根據附錄一進行統計後發現，有些歌曲使用的次數明顯高於其他歌曲，在此列出十次以上者(含異名同曲；同課綱、同出版單位不同年度之小幅改版僅計為一次)：

曲目	次數
高山青(含阿里山之歌)	24
賞月舞	21
捕魚歌	19
粟祭	12
海洋歌	11
山地春秋舞	11
耕作歌	10

這些歌曲多自 1960 年代就為音樂教科書所採用，到現階段九年一貫時期，採用次數也沒有明顯的下降，反映出這些歌曲長期以來已成為臺灣大眾對原住民的基本認識媒介。〈賞月舞〉、〈捕魚歌〉、〈粟祭〉、〈海洋歌〉等曲，歌詞描繪的原住民世界往往是勤奮工作、無憂無慮、快樂歌舞的形象，特別是這些歌曲許多是 1950 年代政府山地文化工作的產物(見下節討論)，一方面做為教化原住民的工具，一方面又藉由歌曲塑造原住民的形象，成為臺灣民眾對於原住民認識的主要來源。至於一般大眾最熟悉、用以描寫阿里山原住民的〈高山青〉一曲，幾乎成為臺灣原住民的代名詞，不禁讓人反思，何時能擺脫壯如士、美如水的迷思。

其他現階段常用曲目，還有卑南族作曲家陸森寶的〈懷念年祭〉、卑南族現代歌曲〈我們都是一家人〉、鄒族的〈捉螃蟹〉(以上皆 8 次)以及阿美族現代歌曲〈馬蘭姑娘〉(7 次)。陸森寶、〈懷念年祭〉談論當代原住民音樂的創作而不

只侷限於「傳統」歌謠，〈我們都是一家人〉在臺灣多元族群社會當中培養下一代彼此尊重，因此選為教材相當合適的。〈捉螃蟹〉與前述的〈賞月舞〉、〈粟祭〉、〈耕作歌〉等，都是早先音樂學界對原住民音樂還不甚瞭解時少數音樂家採集的成果，因而被選入教材當中。至於〈馬蘭姑娘〉，則留待下節再做深入討論。

3. 特殊曲目討論

經過歷年來教科書的檢視與統計後，除了原先已知並設定為重點討論對象的〈馬蘭姑娘〉外，筆者也發現原先沒有設想到，但後續值得關注的議題，幾首較不為音樂學界或現在民眾所熟知的歌曲，非常值得往後持續深入研究，應能補充現階段學界對於戰後早期原住民歌舞活動的認識。因此本節當中將討論分兩個部分論述，第一部分先討論〈馬蘭姑娘〉，第二部分討論其他曲目。

(a) 〈馬蘭姑娘〉

於 1998 年(即 87 學年度)起正式實施的「八十三年國民中學音樂課程標準」為 1987 年解除戒嚴後的首次大幅修訂，與之前的課程標準相較的最大特色，在於納入了本土化內容，例如「音樂」一科不再將〈國歌〉、〈總統蔣公紀念歌〉或〈我愛中華〉等以建立國家意識或培養愛國情操為目的者列為「共同歌曲」，取而代之的是臺灣各地不同族群的民間歌曲，包括了由林道生編寫鋼琴伴奏的阿美族現代歌謠〈馬蘭姑娘〉。根據 1994 年音樂課程標準之修訂重點與特色：

每學年列有必備共同歌曲，以代表我國文化特色，易唱歌曲為標準。

每冊課本應列共同背唱歌曲若干首，且欣賞教材以為一般人較熟悉且具代表性者〔…〕為原則。(國民中學課程標準編輯審查小組編輯 1995：899)

因此〈馬蘭姑娘〉正式編入國民教育的教科書，一方面表示其歌曲普遍程度及族群文化特色獲得官方的「認可」；另一方面也藉由官方的認可，加強了它在原住民歌曲中的特殊地位。當時的音樂科修訂小組包括召集人許常惠，以及他的學生林桂枝，也就是後來恢復原名 Panay Mulu，長年研究南勢阿美巫師音樂的阿美族音樂研究者。據 Panay Mulu 表示，該課程標準將〈馬蘭姑娘〉一曲列為共同歌曲，乃是許常惠等漢族的編審委員之意見，原因是歌曲為人熟知且又動聽。²

由於曲名的關係，外人往往以為這首歌曲是源自於阿美族的馬蘭部落。其實若根據阿美語歌詞的用字來看，歌詞中的 matini、kasolin 都不是馬蘭阿美人的用語，阿美音樂研究者黃貴潮，與 1965 年曾於鈴鈴唱片灌錄此曲的馬蘭阿美歌手

² 2012 年 10 月 24 日電話訪問 Panay Mulu。

玲蘭，都據以判斷歌曲應自花蓮傳入臺東。³但出處的細節外界往往不識，而持續從「馬蘭」來理解這首歌曲。例如南一版與翰林版教科書上的介紹皆表示是臺東馬蘭的著名阿美族民歌（南一書局國中音樂科編輯委員會 1998：5；王憲躬等 2000：4）。不過若根據筆者十多年來在馬蘭進行研究的經驗，馬蘭人很少唱這首歌。

那麼這首歌曲為何被稱為〈馬蘭姑娘〉？筆者的研究發現，這首歌曲一般人常認為是阿美族歌星盧靜子首先演唱（教科書採用的林道生編曲版本就是根據盧靜子的演唱）；但早在盧靜子灌錄此曲之前，1960 年代初期，這首歌曲就被翻唱為〈山地情歌〉、〈馬蘭山歌〉、〈馬蘭之戀〉、〈內山之戀〉等多個臺語或國語的版本，並做為「山地」主題的電視連續劇或電影的主題曲或插曲。但漢詞版歌曲旋律已經過些微改動，與早期阿美族人傳唱者略有不同。盧靜子著名版本的旋律反而應是根據這些漢語翻唱版，而不是依據阿美語原版（詳見拙著 2013）。作曲家黃友棣也為此曲編寫了藝術歌曲風格的合唱曲〈馬蘭姑娘〉，並且於 1974 年首演（黃友棣 1975：148），此改編版可能對於音樂學界重視本曲扮演重要角色，也可能是今天通用曲名〈馬蘭姑娘〉的由來。簡而言之，現今通行的〈馬蘭姑娘〉已非原先阿美歌曲的原貌，且之所以受到大眾喜愛，是因為漢人演藝圈所塑造出來的一個「山地」形象所致。

一直到現在九年一貫課程「藝術與人文」領域教科書中，仍有出版社選用〈馬蘭姑娘〉。⁴〈馬蘭姑娘〉被音樂界的專家學者認為是原住民音樂的代表，很難說不是受到國、臺語流行歌翻唱版或是黃友棣的藝術性編曲之影響——由於這些改編版本使得〈馬蘭姑娘〉比其他原住民歌曲更為漢人所熟知。

以〈馬蘭姑娘〉做為國中的音樂教材還引發了文化層面上的爭議。這首曲子的旋律固然是優美而易唱，但訴諸臥軌的歌詞內容被認為並不適合國中生，也違背阿美族的文化倫理。原住民音樂研究者如葉燕妮、余錦福等人即抱持這種想法（林宏錦 2008：172）。當年參與編修課程的委員 Panay Mulu 其實也反對選用此曲，但無力改變以許常惠為首的多數漢族委員之決議。⁵黃貴潮指出，〈馬蘭姑娘〉的歌詞內容，說不定會讓外人以為阿美族人動不動就以生命做為向父母親要脅的工具，再者也容易對十幾歲年紀心性未定的國中生造成誤導。⁶1960 年代〈馬蘭姑娘〉一曲流行時，黃貴潮就憂心這類內容較為灰暗的歌曲會「動搖阿美青年進

³ 2005 年 7 月 21 日、2012 年 7 月 15 日，兩次訪問黃貴潮記錄；2013 年 3 月 25 日訪問玲蘭記錄。

⁴ 例如根據 92 年九年一貫課程綱要編寫的版本，翰林版編於國中一年級上學期的補充歌曲，南一及康軒則編入一年級下學期的補充歌曲及正式欣賞教材（南一書局國民中小學課程藝術與人文領域第四階段教科書編撰委員會 2005：148；鄭桂枝等編 2005：49；王建慧等編撰 2005：156）。

⁵ 2012 年 10 月 24 日電話訪問 Panay Mulu。

⁶ 2005 年 7 月 21 日、2012 年 7 月 15 日訪問記錄。

取與樂觀奮鬥的精神」，因而創作了〈O'Amis hananay a tamdaw 阿美頌〉（吳明義 1993：90）。

大概是為了淡化歌詞當中具有爭議的內容，各家教材在介紹〈馬蘭姑娘〉一曲常常只翻譯前兩句而刻意避開有關臥軌的部分。例如南一版與翰林版教科書的歌曲說明都寫：

描寫一位少女向爸爸媽媽懇求答應她，與一位村裡向她表示好意的青年來往，並嫁給他的抒情歌曲。（南一書局國中音樂科編輯委員會 1998：5；王憲躬等 2000：4）

若有進一步的說明，則著墨在阿美族社會文化下產生的愛情觀，例如新版翰林版教科書的課文介紹是：

阿美族是母系社會，女性的身分地位較為明顯，此曲深刻表現出女性對愛情的執著與決心。（翰林出版事業股份有限公司編輯委員會 2011：159）

聊聊數語，似乎已將歌曲中故事女主角之所以勇於表達與堅持自己的愛，與阿美族母系社會中女性地位較明顯的情況聯結在一起。問題是，外界看到阿美族「母系社會」幾個字，常常以漢族父系社會的結構套用到母系社會，想像阿美族社會中母親作主、女性地位較高；實際上阿美族的母系社會並不表示阿美族女子某種程度上較之男子為突出的社會權力或地位（黃宣衛 2005：45）。再者，漢文化中亦不乏女子心有所屬不惜殉情的故事，如眾所皆知的傳說「梁山伯與祝英台」。可見〈馬蘭姑娘〉歌詞裡看似激烈的愛情宣示方式，也存在於漢人世界裡，和「母系社會」的文化內涵其實沒有直接關聯，以此解釋女主角的決心就顯得不夠充分。

以「母系社會」的觀點來解讀〈馬蘭姑娘〉，僅僅是外界對於阿美族社會中女性角色的表面認識；另一種解釋則是將〈馬蘭姑娘〉視為日治時期自由戀愛風氣傳入阿美族的結果。當時的阿美族青年男女有選擇交往對象的機會，然而實際論及婚嫁時，往往還是必須遵循父母親的意向；不過自由戀愛風吹入阿美族社會，年輕人多少會受其影響。〈馬蘭姑娘〉所講述的內容，不論是否實際發生過，抑或僅僅是創作者腦中一時靈感的虛構，總之呈現出阿美族人開始有了爭取婚姻自主權的想法。所以與其說〈馬蘭姑娘〉是阿美族所謂「母系社會」的產物，不如說這首曲子反應了近代阿美族社會的環境（鐵路建設）與思想（自由戀愛）變遷。

(b) 幾首早期選用歌曲

根據歷年教科書引用曲目的調查統計，「五十七年國民中學暫行課程標準」與「六十一年國民中學課程標準」的統編本時期選用了〈如在天堂〉的「臺灣山地民謠」，「六十四年國民小學課程標準」起至今九年一貫時期部分出版社採用〈海洋歌〉。這兩首歌曲早期記載的是「臺灣山地民謠」，筆者在田野調查中發現，兩首都是臺東一帶阿美族人的歌曲。兩曲都配上了國語歌詞，在此抄錄〈海洋歌〉：

〈海洋歌〉 林樹興記譜 趙友培配詞

偉大的海洋，環繞在我們四方，他有廣闊的胸膛，我們靠它滋養依，依呀歐海洋，海洋寄託了無窮的希望。

配上的國語歌詞，以海洋做為主題，看起來頗符合外界對於阿美族做為「海洋民族」的認識。不過經田野訪查得知，原阿美歌曲以虛詞演唱，並沒有任何特殊涵義或指涉，乃是一般日常聚會中的休閒歌曲，恰巧在國語歌詞第一句「海洋」兩字之處，原本的虛詞做 hay-yan，發音近似「海洋」，不知道這是否是當初促使作詞者以「海洋」做為主題填詞的原因。至於〈如在天堂〉的歌詞本文不再贅錄，文字中有強烈反共復國的訴求。

筆者進一步追根據「採譜者林樹興、作詞者趙友培」的線索追查後發現，國語版〈海洋歌〉出現的背景，應該是 1952 年臺灣省民政廳舉辦的「改進山地歌舞講習會」。其時高棧、李天民兩位舞蹈家，與音樂家林樹興受邀在該講習會上訓練來自臺灣各地的七十二位原住民青年，一方面採集他們的歌曲並由文學專長的王小涵、趙友培為這些歌曲配上國語歌詞，另一方面教導原住民學習更為複雜有變化的舞蹈。講習會上編成的歌舞，除了由七十二位原住民代表做種子教官回鄉傳授外，也透過軍中康樂舞蹈等機會傳播到臺灣各個地方（參見：李天民、余國芳 2005：285-288）。其他教科書常見的歌曲如〈山地春秋舞〉（或稱〈歡樂歌〉、〈歡樂舞曲〉、〈豐收舞曲〉）、〈如在天堂〉、〈出征歌〉都是該講習會的產物。其他諸如〈賞月舞〉、〈捕魚歌〉雖非講習會上所編，不過可能與李天民等人後來的歌舞推廣工作有關係，進而成為臺灣大眾認識原住民（歌舞）的管道。不過因為事已隔六十年，目前能見到的資料仍然有限，講習會上具體改編了哪些原住民歌曲、配上什麼樣的舞蹈與歌詞、後續對原住民歌舞發展的影響等，尚待未來深入研究。

引用書目

王憲躬等（2000）。《國民中學 音樂》。臺南：翰林。

吳明義（1993）。《哪魯灣族歌——阿美族民謠選粹一二〇》。臺東市：交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處。

- 呂泉生主編（1956）。《國民學校 音樂課本》，第 1-4 冊。？：臺灣省教育會。
- 李永剛、周瑗編著（1956-1948）。《國民學校 音樂》，第 1-5 冊。臺北：復興書局。
- 李永剛、周瑗編著（1963）。《國民學校 音樂》，第 7 冊。臺北：復興書局。
- 沈長振等編著（1996）。《國民小學 音樂》，第 3 冊。臺南：南一書局。
- 周淑卿等（2003）。《國民小學 藝術與人文》，第 3 冊。臺北縣：康軒文教。
- 周淑卿等（2006）。《國民小學 藝術與人文》，第 1 冊。臺北縣：康軒文教。
- 周淑卿等（2009）。《國民小學 藝術與人文》，第 3 冊。臺北縣：康軒文教。
- 林宏錦（2008）。〈台灣原住民歌謠應用於「藝術與人文領域」教科書之現況研究〉。國立臺南大學音樂學系音樂科教學碩士論文。
- 南一書局國民中小學課程藝術與人文領域第四階段教科書編撰委員會（2005）。《國民中學 藝術與人文》，第 2 冊。臺南：南一書局。
- 胡鏡濤主編（1999）。《國民中學 音樂》，第 4 冊。臺北市：仁林文化。
- 孫大川（2000）。《夾縫中的族群建構——台灣原住民的語言、文化與政治》。臺北市：聯合文學。
- 孫俊彥（2013）。〈原漢共譜的「山地」戀曲——談〈馬蘭姑娘〉的可能源流與認同想像〉。《民俗曲藝》，181（預定）。
- 國民中學課程標準編輯審查小組編輯（1995）。《國民中學課程標準》。臺北市：教育部。
- 康謳主編（1954-1955）。《國民學校 音樂課本》，第 3-4 冊。臺北：正中書局。
- 許常惠（1978）。《臺灣山地民謠 原始音樂第一集》。？：臺灣省山地建設學會。
- 郭美女（2005）。〈從藝術與人文課程之實施探討原住民音樂教育現況〉。臺東大學教育學報，16(2)，171-198。
- 黃友棣（1975）。《音樂人生》。臺北市：東大圖書。
- 黃宣衛（2005）。《異族觀、地域性差別與歷史：阿美族研究論文集》。臺北市：中央研究院民族學研究所。
- 楊遵榮等（2008）。《國民中學 藝術與人文》，第 1 冊。臺北縣：育成書局。
- 翰林出版事業股份有限公司編輯委員會（2011）。《國民中學藝術與人文第 2 冊》。臺南市：翰林。
- 賴美鈴（2000？）。《戰後初期臺灣國民學校之音樂教育——以教科書的分析為中心》。臺灣社會文化變遷學術研討會，2000 年 5 月 5-6 日。

國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）：

本研究調查戰後國中小音樂教科書，發現早期教科書中的原住民歌曲所塑造出安居樂業或純樸樂天的原住民形象，與國家的統治教化有關；而現階段九年一貫教科書雖已廣泛收錄各族群歌舞，並嘗試解釋以文化內涵，但仍難以避免長期以來外界對原住民片面認識的刻板印象。透過對於教科書所選用的阿美族歌曲〈馬蘭姑娘〉的深入探討，本研究有突破性的發現，改變長期以來該曲的認識。目前流行的〈馬蘭姑娘〉並非原貌，其流行其實與漢人演藝圈對原住民題材的詮釋有很大的關係，阿美族名歌星盧靜子的著名演唱版本也晚於漢人的影藝創作而很可能受到它們的影響。這部分筆者已完成論文〈原漢共譜的「山地」戀曲——談〈馬蘭姑娘〉的可能源流與認同想像〉將發表於 2013 年 9 月發行的《民俗曲藝》第 181 期中（已完成排版校訂，截稿為止尚未正式出刊）。由於執行本研究的關係，筆者在調查早期教科書當中收錄的諸多歌曲的過程中發現，這些歌曲與 1950 年代樂舞專家的採集及政府的山地文化政策相當有密切的關聯，有助於音樂學界進一步認識原住民近代歌舞表現形式的背景與成因。該議題是本研究進行之初所沒有料想到的，因此相關研究尚在進行中，希望明年能有較明確的成果發表。

附錄

附錄一 〈樂曲索引〉

附錄二 〈樂曲年代排序表〉

樂曲索引

1. 「記譜」欄以簡譜方式記旋律：
 - i. 只記音高不記節奏。
 - ii. 歌曲不記伴奏、前奏，由歌唱旋律第一樂句開始記譜。
 - iii. 多聲部合唱只記第一聲部或主旋律。
 - iv. 記第一樂句之旋律。第一樂句較短僅五音以下時，加記第二樂句旋律，兩句以「,」分開。
 - v. 一律移調為無升降記號後記譜，例如：調號為一個降記號，則F要記為1。
2. 「記譜」以音高排序，由低到高： $\underset{\cdot}{6}$ 、 $\underset{\cdot}{7}$ 、1、2、3... $\underset{\cdot}{6}$ 、 $\underset{\cdot}{7}$ 、 $\underset{\cdot}{1}$ 、 $\underset{\cdot}{2}$ 、 $\underset{\cdot}{3}$...
3. 「曲名」欄記該曲於該課本出現時的樂曲名稱。
4. 「出現課本」欄記載該曲所出現的課本內容：
 - i. 格式為：「課綱年度 出版社 課程階段 科目名 冊別或年級學期別(出版年度)頁碼」。
 - ii. 所有內容一律連寫不加空白。
 - iii. 課綱年度、冊別、年級別、出版年度、頁碼，一律使用阿拉伯數字。
 - iv. 國立編譯館版本不寫出版社。
 - v. 同時有冊別及年級學期別時，只記冊別；無冊別時，記年級學期別。
 - vi. 教師手冊或教學指引等寫在科目名後。
 - vii. 曲名等不加其他標點符號。
 - viii. 範例：「74 國小音樂 4(76)56」、「97 翰林國中藝術與人文教師手冊 1 上(100)271」。
5. 「說明」欄記出處、作詞、作曲、編曲等內容。有教師手冊或教學指引者請參照補充。
6. 同一樂曲之各項課本內容，以「出現課本」欄排序。

記譜	曲名	出現課本	說明
55511513111151 ●●●●●●●●●●●●●●	公雞鬥老鷹	82南一國小音樂1(86)48	原住民童謠，王叔銘採譜
5511355 ●●●●●●●●●●●●●●	天神頌la lingi	92南一國小藝術與人文7(99)97	鄒族民歌
5553115 ●●●●●●●●●●●●●●	採李子	82康軒國小音樂9(90)35	布農族民歌，修咪馬雷配詞
6666312666 ●●●●●●●●●●●●●●	出征歌	83仁林國中音樂4(88)87-88	泰雅族民歌
6661235653 ●●●●●●●●●●●●●●	賞月舞	51臺灣兒童國民學校音樂7(54)21	臺灣山地民歌
	賞月舞曲	51廣音堂國民學校音樂7(54)5	臺灣山地民歌
	賞月舞	72國中選修音樂3(77)35	臺灣山地民歌、徐晉淵編曲
	賞月舞	74國小音樂5(76)68	臺灣山地民歌
	阿美族月舞歌	74仁林國中音樂3(80)32	臺灣民歌
	賞月舞	74翰林國中音樂教師手冊3(82)97-106	臺灣山地民歌，徐晉淵編曲
	月舞曲	74青新國中音樂教師手冊2(83)87-88	阿美族民歌，張人模編曲
	賞月舞	78台聯國小音樂6(81)61	台灣阿美族民歌
	賞月舞	78南一國小音樂5(85)47	臺灣原住民民歌
	賞月舞	82康軒國小音樂11(90)71	阿美族民歌
	賞月舞	83明倫國中音樂2(87)108-109	臺灣原住民民歌，熊澤民伴奏
	月舞曲	83南一國中音樂教師手冊1(86)126	阿美族民歌，張人模編曲
	賞月舞	83康軒康和國中音樂4(88)24-25	臺灣原住民民歌，陳承助編曲
	月舞曲	83翰林國中音樂1(88)111-112	阿美族民歌，張人模編曲
	月舞曲	89南一國中藝術與人文1(91)120	張人模編曲，阿美族民歌
賞月舞	89康軒國中藝術與人文3(93)188-189	臺灣原住民民歌，陳承助編曲	

記譜	曲名	出現課本	說明
	賞月舞	89育成國中藝術與人文1(92)142	阿美族民歌
	賞月舞	92康軒國小藝術與人文7(99)98	阿美族民歌
	賞月舞	92翰林國小藝術與人文5(98)57	阿美族民謠
	賞月舞	92康軒藝術與人文2(98)202-203	臺灣原住民民歌，陳承助編曲
	賞月舞	92育成國中藝術與人文1(97)184-185	阿美族民歌
661613,23211216	祭神之歌	92南一國小藝術與人文4(99)87	泰雅族民謠，余錦福記詞譜
666355532355	神話	92翰林國中藝術與人文1(97)116-117	陳光榮母語詞，陳建年曲
67123,43243	(無題)	78台聯國小音樂8(82)46	臺灣山地民歌
	山上的孩子	82南一國小音樂3(89)54	原住民童謠
61613216	朋友！勿忘我	74仁林國中音樂2(80)99	臺灣山地民謠
61111116	到小蘭嶼捕飛魚之歌	89翰林國中藝術與人文6(94)57	蘇妍穎記譜
	到小蘭嶼捕飛魚之歌	92翰林國中藝術與人文6(100)57	蘇妍穎記譜
6133212163	樂陶陶	78台聯國小音樂1(80)60	山地民謠、方怡採譜
	樂陶陶	78康和革新國小音樂1(84)57	鄒族民歌
6323121616	殷勤工作Lokah ta Tywaw	92康軒藝術與人文2(98)61	泰雅爾族調，余錦福曲詞
6332,66332	快樂的一天	92南一國小藝術與人文2(98)96	布農族民歌，柯麗美記譜，司阿定記譜
1113231,533231	小米豐收歌A na na de do o	82康軒國小音樂6(88)73	布農族古調，莊春榮採譜，張秀美音譯改編
	獵物豐收之歌Ana nade do o	89仁林國小藝術與人文7(94)43	布農族民謠，莊春榮譜

記譜	曲名	出現課本	說明
11135655	飛鼠與山豬	92南一國小藝術與人文1(97)85	改編自許常惠採譜，原住民阿美族民歌，李祐年填詞
12132231655	歡樂舞	92康軒國小藝術與人文3(98)57	排灣族民歌，修米瑪蕾配詞
132321555	捕魚歌	51廣音堂國民學校音樂5(54)7	阿眉族民歌
	捕魚歌	57國民小學音樂4(59)38	臺灣阿眉民歌、張人模記譜、李福珠配詞
	捕魚歌	64國小音樂4(66)52	臺灣阿眉民歌、張人模記譜、李福珠配詞
	捕魚歌	74國小音樂4(76)56	臺灣阿眉族民歌、張人模記譜、李福珠配詞
	捕魚歌	74國中音樂2(85)14	臺灣阿美族民歌，張人模記譜，李福珠配詞
	捕魚歌	74仁林國中音樂2(80)15	臺灣阿眉族民歌，張人模記記，李福珠配詞
	捕魚歌	78台聯國小音樂3(81)29	臺灣阿美族民歌、張人模記譜、李福珠配詞
	捕魚歌	78康和國小音樂4(82)20	阿美族民歌，作詞者不詳
	捕魚歌	78康和革新國小音樂4(86)11	張人模採譜，李福珠國語填詞，王聖宗閩南語填詞
	捕魚歌	78翰林國小音樂4(82)30	臺灣阿眉族民歌，張人模記譜，李福珠配詞
	捕魚歌	82仁林國小音樂6(90)57-59	臺灣原住民民歌。合奏譜邱家麟編曲。
	捕魚歌	82南一國小音樂6(88)68-69	臺灣原住民民歌
	捕魚歌	82康軒國小音樂6(88)11	臺灣原住民民歌
	捕魚歌	82翰林國小音樂6(91)35	臺灣原住民民歌
	捕魚歌	89南一國小藝術與人文3(92)19	阿美族民歌，張人模採譜，李福珠華語填詞
	捕魚歌	89南一國小藝術與人文5(92)14	阿美族歌曲，李福珠國語填詞
捕魚歌	92南一國小藝術與人文3(98)19	張人模採譜，李福珠填詞	

記譜	曲名	出現課本	說明
	捕魚歌	92康軒國小藝術與人文2(98)86	阿美族兒歌，作詞者不詳
	捕魚歌	92翰林國小藝術與人文2(98)82-83	阿美族民謠，張人模記譜，李福珠配詞
13533213212	凱旋舞歌	83正中國中音樂1(86)71	許常惠採譜
135216165	如在天堂	57國中音樂6(60)87-88	臺灣山地民謠、沈咸恒詞
	如在天堂	61國中音樂3(64)155-156	臺灣山地民謠、沈咸恒詞
3223216	朋友！我懷念你	82南一國小音樂12(92)57	泰雅族民歌
	朋友！我懷念你	89南一國小藝術與人文8(94)81	泰雅族民歌，楊兆禎記譜
	朋友！我懷念你	92南一國小藝術與人文8(100)84	泰雅族民歌，楊兆禎記譜
3223216255	阿美族宜灣村迎靈歌謠	89南一國中藝術與人文2(92)21	(無)
323216123	朋友！祝福你！ Li moi Krokah ki	89康軒國小藝術與人文8(96)81	泰雅族民歌，修咪瑪蕾採譜
	朋友！祝福你！ Ri moi Krokah ki	92康軒國小藝術與人文8(100)90	泰雅族民歌，修咪瑪蕾採譜
3235323	阿里山之歌	57國民中學音樂5(59)22-27	鄧禹平配詞、黃友棣編曲
	阿里山之歌	61國中音樂3(64)15-20	鄧禹平配詞、黃友棣編曲
	阿里山之歌	72國中音樂2(74)49-51	臺灣民歌、鄧禹平詞、黃友棣編曲
	高山青	72國中選修音樂4(78)54-62	鄧禹平詞、張徹曲、孫思嶠編
	阿里山之歌	74國中音樂2(85)49-51	臺灣民歌，鄧禹平詞，黃友棣編曲
	阿里山之歌	74康和國中音樂2(86)56	臺灣民歌，黃友棣改編
	阿里山之歌	74翰林國中音樂教師手冊2(82)155-162	臺灣民歌，鄧禹平詞，黃友棣編曲

記譜	曲名	出現課本	說明
	阿里山之歌	74翰林國中音樂教師手冊3(82)132-138	臺灣民歌，鄧禹平詞，黃友棣編曲
	阿里山之歌	74孚嘉國中音樂3(81)66-68	鄧禹平詞，黃友棣編曲
	高山青	78台聯國小音樂8(82)38	鄧禹平詞、張徹作曲
	阿里山之歌	78康和國小音樂8(82)23	黃友棣改編
	高山青	78康和革新國小音樂7(85)15	鄧禹平作詞、張徹作曲
	阿里山之歌	83仁林國中音樂4(88)5	張徹曲，鄧禹平配詞，黃友棣編曲
	阿里山之歌	83南一國中音樂教師手冊4(88)9-10	張徹曲，鄧禹平詞，黃友棣編曲
	高山青	83康軒康和國中音樂2(87)16	臺灣民歌
	阿里山之歌	83康軒康和國中音樂4(88)5-7	張徹曲，黃友棣編曲，鄧禹平配詞
	阿里山之歌	83翰林國中音樂4(88)4-9	張徹曲，鄧禹平配詞，黃友棣編曲
	阿里山之歌	89南一國中藝術與人文4(93)163-165	鄧禹平詞，黃友棣編曲
	高山青	89康軒國中藝術與人文2(92)157	張徹曲
	阿里山之歌	89康軒國中藝術與人文4(94)150-153	張徹曲，鄧禹平詞，黃友棣編曲
	阿里山之歌	92南一國中藝術與人文4(99)163-165	鄧禹平詞，黃友棣編曲
	高山青	92康軒藝術與人文2(98)178	張徹曲
	阿里山之歌	92康軒藝術與人文4(99)190-193	張徹曲，鄧禹平詞，黃友棣編曲
	阿里山之歌	92翰林國中藝術與人文6(100)68-71	張徹曲，鄧禹平配詞，黃友棣編曲
3321655	老人飲酒歌	89仁林國小藝術與人文4(91)4-5	阿美族民謠，游昌發記譜
	老人飲酒歌	89仁林國小藝術與人文8(94)8	阿美族民謠，游昌發記譜

記譜	曲名	出現課本	說明
	Balafan歡樂飲酒歌	92南一國中藝術與人文2(97)37	阿美族民歌。譜記321556
3321616	除草歌	89翰林國中藝術與人文2(93)56	吳榮順採編
3321356	美麗的稻穗	92康軒國小藝術與人文7(99)41	卑南族民歌，陸森寶詞曲，洪小喬譯詞
332156535632	飲酒歡樂歌	89翰林國中藝術與人文3(93)118	阿美族歌謠
3313766	耕作歌	51立達國民學校音樂8(54)15	一夫改編
	耕作歌	57國民小學音樂7(60)58	臺灣山地民歌。教師手冊伴奏譜郭芝苑編曲。
	耕作歌	64國小音樂8(67)69	臺灣山地民歌、楊兆禎採譜、游彌堅配詞
	耕作歌	74國小音樂8(78)72	臺灣山地民歌、楊兆禎採譜、游彌堅配詞
	耕作歌	82仁林國小音樂10(90)18-19	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
	耕作歌	82南一國小音樂10(90)59	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
	耕作歌	82康軒國小音樂10(90)56	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
	耕作歌	89南一國小藝術與人文7(93)45	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
	耕作歌	89康軒國小藝術與人文6(94)103	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
	耕作歌	92南一國小藝術與人文7(99)49	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
333216,666653	吳鳳	51立達國民學校音樂7(54)14-15	李志傳作曲
	吳鳳	83仁林國中音樂4(88)108-109	李志傳曲，于葉詞
333234553	加油歌	92康軒國小藝術與人文1(97)82	作曲者不詳，莎韻配詞
33323532	太陽出來照耀吧Vai Vai Vai-ya	82康軒國小音樂3(87)62	魯凱族童謠，盧正君採譜
3332545432	來甦	89南一國中藝術與人文2(92)19	(無)

記譜	曲名	出現課本	說明
3333333,5555633	緬懷祖先歌	82仁林國小音樂12(91)44	泰雅族民歌、林希儀採譜
	緬懷祖先歌	92南一國中藝術與人文2(97)172	泰雅族民歌，林希儀採譜
35135511355	歡樂歌	89南一國小藝術與人文7(93)92	臺灣曹族民歌
35,13553213	豐收之歌Homeiyaya	89南一國中藝術與人文2(92)147	鄒族祭儀歌曲
35311511	穿胸當bai nu gan Gu lin	82南一國小音樂2(89)60	布農族民歌，王叔銘採譜
35565,351132	吳鳳歌	51復興國民學校音樂7(52)18	于葉詞、李永剛曲
3565513	那魯灣之歌	89仁林國小藝術與人文8(94)9	豐月嬌記譜，林道生校訂
3565,65123	拿阿美	83仁林國中音樂3(88)116	平埔族民歌
	月夜愁	89翰林國中藝術與人文3(93)153	平埔民歌，周添旺詞，馬偕採譜，郭芝苑編
35656656353	快樂的聚會	78康和革新國小音樂8(86)27	邵族民歌
	和睦歌	83仁林國中音樂1(86)34	臺灣日月潭邵族民歌
	快樂的聚會	89仁林國小藝術與人文5(92)14	邵族民歌
	快樂的聚會	89南一國中藝術與人文3(92)90-91	臺灣原住民邵族歌曲，吳舜文編曲
	快樂的聚會	92南一國中藝術與人文3(98)110-111	臺灣原住民邵族歌曲，吳舜文編曲
3516,311365	那魯灣之歌	78康和革新國小音樂3(85)50	秋賢嘉作詞，曾進達作曲
3665356532	粟祭	51臺灣開明初級中學音樂2(56)50-51	山地民歌
	粟祭	57國中音樂2(60)46-47	田舍翁詞、呂泉生曲
	粟祭	72國中音樂1(73)86	台灣民歌、田舍翁詞、呂泉生編曲
	粟祭	74國小音樂8(78)82-83	山地民歌、田舍翁詞、呂泉生編曲
	粟祭	74國中音樂1(85)86	臺灣民歌，田舍翁詞，呂泉生編曲

記譜	曲名	出現課本	說明
	粟祭	74仁林國中音樂1(80)80-81	山地民歌，呂泉生編曲，田舍翁詞
	小米豐收歌	78康和革新國小音樂2(86)46	臺東民歌、諾亞國語填詞。卑南語
	粟祭	78翰林國小音樂7(81)40	山地民歌、呂泉生編曲、田舍翁配詞
	小米豐收歌	82翰林國小音樂7(89)48	卑南族民歌，諾亞國語填詞
	粟祭	83仁林國中音樂1(86)78	臺東知本社民歌，呂泉生編曲
	小米豐收歌	89南一國小藝術與人文3(92)13	臺東知本民歌，諾亞華語填詞
	小米豐收歌	92南一國小藝術與人文3(98)13	臺灣原住民民歌，諾亞國語填詞
36616161,123231	懷念歌Ri-Muy Yo	82康軒國小音樂3(87)20-21	泰雅族民歌，張秀美採譜配詞
	懷念歌	92康軒國小藝術與人文3(98)54	泰雅族民歌，修咪瑪蕾採譜配詞
52355,552356	歡樂歌M-Ka-Las	82康軒國小音樂1(88)43	太魯閣族民歌，張秀美採譜配詞
53115,15111	大家來唱歌	82南一國小音樂1(86)49	布農族曲調，沈長振填詞
532111532113	阿美族宜灣村送靈歌謠	89南一國中藝術與人文2(92)21	(無)
53333,53333	勇士歌	89康軒國小藝術與人文3(92)54	泰雅族之賽德克亞族民歌，胡永寶記譜，修咪瑪蕾譯音
535653,5356	齊哩巴巴	82仁林國小音樂5(87)68	排灣族童謠
	大家來遊戲	82南一國小音樂4(91)64	排灣族童謠
	齊哩巴巴	82南一國小音樂5(87)68	原住民排灣族兒歌
	齊哩巴巴	89仁林國小藝術與人文2(94)89	排灣族童謠
553115,115111	玩竹槍bisasiban galobin	82仁林國小音樂4(87)40-41	原住民兒歌，王叔銘採編
	玩竹槍bisasiban galo-bin	82南一國小音樂4(91)21	原住民兒歌，王叔銘採編

記譜	曲名	出現課本	說明
	玩竹槍bisasiban galo-bin	82康軒國小音樂4(91)56-57	原住民兒歌，王叔銘採編
	玩竹槍bisasiban galo-bin	82翰林國小音樂4(89)15	原住民兒歌，王叔銘採編
5533553,5532333	歡迎歌	82康軒國小音樂5(90)73	太魯閣族古調，簡正雄採譜，胡永寶記譜，張秀美國語填詞
5554321	海洋	92康軒國小藝術與人文7(99)6	陳建年詞曲
555123211	情歌	83仁林國中音樂3(88)117	臺東阿美族民歌
55655,533215	歡樂歌	82康軒國小音樂2(88)63	阿美族民謠，林碧霞採譜
5561616	海洋歌	64國小音樂5(66)60	臺灣山地民謠、林樹興記譜、趙友培配詞
	海洋歌	74國小音樂5(76)63	臺灣山地民謠、林樹興記譜、趙友培配詞
	海洋歌	78台聯國小音樂5(80)61	臺灣山地民謠、林樹興記譜、趙友培配詞
	海洋歌	78南一國小音樂6(85)62	臺灣原住民民歌、林樹興記譜、趙友培配詞
	海洋歌	78康和革新國小音樂6(86)56	阿美族民歌，趙友培配詞
	海洋歌	78翰林國小音樂4(82)59	臺灣山地民歌，林樹興記譜，趙友培配詞
	臺東阿美族民歌	83仁林國中音樂1(86)77	臺東阿美族民歌
	海洋歌	83翰林國中音樂3(89)15	臺東阿美族民歌
	海洋歌	89仁林國小藝術與人文6(93)38	原住民民歌，林樹興記譜，趙友培配詞
	海洋歌	89南一國小藝術與人文5(92)24	臺灣原住民民歌，林樹興記譜，趙友培配詞
	海洋歌	92南一國小藝術與人文5(98)22	阿美族民歌，林樹興記譜，趙友培配詞
55151151232151	祭祀歌	78康和國小音樂7(84)36	鄒族的祭神之歌
55111,55111	鳥兒唱《Y》《Y》	78南一國小音樂3(83)49	原住民童謠

記譜	曲名	出現課本	說明
5511232153556111	那魯灣之歌Naluwan	92康軒藝術與人文2(98)61	阿美族民歌，余錦福記詞，余錦福記譜
55112321,65355	愛跳舞的姑娘	83仁林國中音樂1(86)80	阿美族民歌，豐月嬌記譜
5653561123	馬蘭姑娘	83仁林國中音樂3(88)7	林道生編曲，阿美族民歌
	馬蘭姑娘	83南一國中音樂教師手冊3(87)7	阿美族民歌，林道生編曲
	馬蘭姑娘	83康軒康和國中音樂3(87)7	阿美族民歌，林道生編曲
	馬蘭姑娘	83翰林國中音樂3(89)4	阿美族民歌，林道生編曲
	馬蘭姑娘	89南一國中藝術與人文2(92)148	阿美族民歌
	馬蘭姑娘	89康軒國中藝術與人文2(92)117	(無)
	馬蘭姑娘	89康軒國中藝術與人文2(92)156	阿美族民歌
5657675322	歡樂舞	89康軒國小藝術與人文3(92)63	南排灣族民歌，童春發記詞，修米瑪蕾記譜
5616565,5616565	慶豐收	92康軒國小藝術與人文5(98)62	泰雅族民歌，編輯小組改編
5612353321	歡樂歌	83仁林國中音樂1(86)79	臺東卑南族民歌，林信來採譜
51531,51531	Kuisa Tama爸爸去哪裡	92南一國中藝術與人文2(97)29	布農族傳統童謠，錄音：高雄山地文化研究會，記譜：錢善華
6363653	跺腳歌	89仁林國小藝術與人文4(91)92	阿美族民歌
653601653216	豐年祭	78台聯國小音樂8(82)56	阿美族民歌
	豐年祭	78康和革新國小音樂7(85)24	阿美族民歌
635656764213	角板山	61國中音樂3(64)117	山地民歌
	角板山	74國小音樂8(78)81	臺灣山地民歌。教師手冊阿禎伴奏
	美麗的角板山	83南一國中音樂教師手冊2(87)135	角板山山地民歌，翁炳榮配詞，呂泉生採譜編曲

記譜	曲名	出現課本	說明
	美麗的角板山	89翰林國小藝術與人文5(92)53	原住民民謠，翁炳榮作詞，呂泉生採譜
6363653	蹠腳歌Mi bur lert	82仁林國小音樂8(90)59	阿美族民歌
6536355332321	捕魚	74明倫國中音樂2(79)61	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
	捕魚	74偉文國中音樂1(78)71	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
	捕魚	74仁林國中音樂1(80)93	臺灣原住民民歌，史惟亮編曲
	捕魚	74孚嘉國中音樂3(81)24	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
	捕魚	78台聯國小音樂7(81)52	臺灣山地民歌。教學指引史惟亮編曲
	捕魚	83南一國中音樂教師手冊1(86)129	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
	捕魚	83翰林國中音樂4(88)136	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
	捕魚	83正中國中音樂1(86)52	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
6556556565	吃芋頭	82南一國小音樂3(89)63	原住民童謠，林仙木、黃秋珍填詞
6635321361613	快樂的阿美族	83南一國中音樂教師手冊3(87)46-47	阿美族民歌
663661166	山地春秋舞	78台聯國小音樂2(81)59	台灣山地民歌
	山地春秋舞	78康和革新國小音樂4(86)46	阿美族民歌
	歡樂歌	78翰林國小音樂4(82)61	臺灣山地民歌，趙友培配詞
	賞月舞	89仁林國小藝術與人文6(93)71	阿美族民歌，豐月嬌記譜，林道生校訂
	歡樂歌	89南一國小藝術與人文5(92)29	臺灣原住民民歌，趙友培配詞
	歡樂舞曲	89翰林國小藝術與人文2(95)78	阿美族民歌
	歡樂歌	92南一國小藝術與人文5(98)25	阿美族民歌，趙友培配詞
	豐收舞曲	92康軒國小藝術與人文2(98)103	阿美族民歌

記譜	曲名	出現課本	說明
	豐收舞曲	92康軒國小藝術與人文3(98)72	阿美族民歌
	歡樂舞曲	92翰林國小藝術與人文2(98)102	阿美族民謠
	歡樂歌	92南一國中藝術與人文2(97)27	阿美族民歌
665353216	豐年祭	78南一國小音樂3(85)57	原住民民歌
665316165	懷念年祭	78台聯國小音樂8(82)64	陸森寶詞曲、陳光榮翻譯、劉美蓮國語填詞
	懷念年祭	78康和革新國小音樂5(84)35	陸森寶詞曲，陳光榮翻譯，劉美蓮國語填詞
	懷念年祭	82仁林國小音樂9(89)62-63	卑南族語、陸森寶詞曲
	懷念年祭	89仁林國小藝術與人文5(92)99	陸森寶詞曲
	懷念年祭	89南一國小藝術與人文5(92)70-71	卑南族民歌，陸森寶詞曲，簡曉瑩國語填詞
	懷念年祭	89翰林國小藝術與人文5(92)47	陳森寶詞曲
	懷念年祭	92南一國小藝術與人文5(98)70-71	卑南族歌謠，陸森寶詞曲，簡曉瑩國語填詞
	懷念年祭	92翰林國小藝術與人文5(98)51	陸森寶詞曲
666361176	那魯灣之歌	89育成國中藝術與人文5(93)156-158	劉晏良曲，秋賢嘉詞，山地民謠風，活潑
	那魯灣之歌	92育成國中藝術與人文5(100)179-181	山地民謠風，活潑，劉晏良曲，秋賢嘉詞
6665356	莎嚕比比	82南一國小音樂6(88)79	排灣族兒歌
66653,66126	太魯閣之戀	92南一國中藝術與人文2(97)169	太魯閣族民歌，周裕豐曲，吳秋慧改編
6665663	織布歌	82仁林國小音樂7(89)75	泰雅傳統民歌，林希儀譯詞
	泰雅族情歌	83仁林國中音樂1(86)77	泰雅族情歌
	情歌	83南一國中音樂教師手冊1(86)85	泰雅族民歌，許常惠採譜
	織布歌	89仁林國小藝術與人文3(91)80	泰雅傳統民歌，林希儀譯詞

記譜	曲名	出現課本	說明
6666616656	我們都是一家人	78台聯國小音樂4(82)36	陸森寶詞曲
	我們都是一家人	78康和革新國小音樂3(85)51	卑南族曲風、陸森寶詞曲
	我們都是一家人	82仁林國小音樂11(82)61	高子洋詞曲
	我們都是一家人	82南一國小音樂3(89)56	卑南族民歌、陸森寶曲
	我們都是一家人	82康軒國小音樂12(91)53	高子洋詞曲
	我們都是一家人 Sarumaenan ta	89康軒國小藝術與人文7(94)105	高子洋詞曲
	我們都是一家人 Sarumaenan ta	92康軒國小藝術與人文7(99)94	高子洋詞曲
	我們都是一家人	92南一國中藝術與人文2(97)173	卑南族民謠，高飛龍詞曲，林清美記詞，余錦福記譜
6666112165	鄒族小調	78南一國小音樂6(85)22	鄒族民歌、許常惠採譜、陳永明編曲、龔明賜配詞
	鄒族小調	78康和國小音樂7(84)32	鄒族民歌、許常惠採譜、陳永明編曲、龔明賜配詞
	捉螃蟹	82康軒國小音樂5(90)44	鄒族民歌，許常惠採譜，張秀美填詞
	捉螃蟹	89仁林國小藝術與人文1(92)45	鄒族民歌，許常惠採譜，張秀美填詞
	捉螃蟹	89康軒國小藝術與人文1(94)94	鄒族民歌，許常惠採譜，張秀美填詞。
	找螃蟹eya yongo	92南一國小藝術與人文3(98)78	鄒族童謠，安淑美記詞，余錦福記譜
	找螃蟹Eya Yongo	92南一國小藝術與人文6(99)23	鄒族童謠，安淑美記詞，余錦福記譜
	捉螃蟹	92康軒國小藝術與人文1(97)111	鄒族民歌，許常惠採譜，張秀美填詞
66616,66616	頑童Sai bar no a wawa	82仁林國小音樂2(86)40	阿美族兒歌，連天生採譜
	頑童Sai bar no a wawa	82南一國小音樂2(89)20-21	阿美族兒歌，連天生採編

記譜	曲名	出現課本	說明
	頑童Sai bar no a wawa	82康軒國小音樂2(88)42-43	阿美族童謠，連天生採譜
	頑童Sai bar no a wawa	82翰林國小音樂2(86)15	阿美族童謠，連天生採編
	頑童	89康軒國小藝術與人文2(95)76-77	阿美族童謠，連天生採編
6661216116	歡慶歌	92南一國小藝術與人文6(99)88	卑南族民謠，陸森寶曲詞，林清美記詞，余錦福記譜
6661321216	卑南山	89南一國小藝術與人文5(92)89	卑南族民歌，陸森寶詞曲
	卑南山	92南一國小藝術與人文5(98)92-93	卑南族歌謠，陸森寶詞曲
667676363	迎神之歌Raraol	89康軒國中藝術與人文5(94)111	採集者：張秀美；記詞譜者：張秀美
	迎神之歌Raraol	92康軒國中藝術與人文5(99)119	採集者：張秀美；記詞譜者：張秀美
6165363232356	歡迎歌	78台聯國小音樂4(82)37	潘英傑詞曲
	歡迎歌	78康和國小音樂3(84)44	山地民歌風，潘英傑詞曲
	歡迎歌	78康和革新國小音樂3(85)29	原住民歌謠，潘英傑詞曲
	歡迎歌	82南一國小音樂8(89)70	潘英傑詞曲
	歡迎歌	82康軒國小音樂8(89)66	臺灣原住民曲調，潘英傑改編
	歡迎歌	89康軒國小藝術與人文4(93)94	臺灣原住民曲風，潘英傑詞曲
	歡迎歌	92康軒國小藝術與人文3(98)101	臺灣原住民曲調，潘英傑詞曲
621763,621763	划船歌	83仁林國中音樂2(87)48	蘭嶼雅美族民歌
	十人船到小蘭嶼划船歌	89南一國小藝術與人文3(92)21	蘭嶼達悟族歌曲
	十人船到小蘭嶼划船歌	92南一國小藝術與人文3(98)21	蘭嶼達悟族歌曲

記譜	曲名	出現課本	說明
••• 16621653	Gia Nia Ma Bu La大家來跳舞	83南一國中音樂教師手冊4(88)24	排灣族民歌，宋仙璋、陳參祥採譜
	大家來跳舞Gia Nia Ma Bu La	89南一國中藝術與人文2(92)149	排灣族民歌，宋仙璋、陳參祥採譜
• 1765366665321	歡迎歌	74國小音樂2(75)70	臺灣山地民歌
•• 11776665	加油歌	89康軒國小藝術與人文1(94)72	哈尤尤道曲，莎韻配詞。
•••• 117176117176	老人背肩袋	78康和革新國小音樂4(86)53	阿美族民歌，諾亞譯填詞
••••• 12171,12171	捉迷藏之歌	89康軒國小藝術與人文3(92)66	排灣族民謠，哈尤尤道採編。
••••• 2161621616	祈雨歌	82南一國小音樂11(90)74-75	排灣族民歌，金信庸編曲
	祈禱小米豐收歌	92南一國中藝術與人文2(97)33	布農族傳統祭歌，記譜：吳榮順
	祈禱小米豐收歌	92康軒藝術與人文6(100)101	林清財採譜
	祈禱小米豐收歌	92翰林國中藝術與人文1(97)113	吳榮順採譜

樂曲年代排序表

曲名	出現課本	說明
吳鳳	51 立達國民學校音樂 7(54)14-15	李志傳作曲
耕作歌	51 立達國民學校音樂 8(54)15	一夫改編
吳鳳歌	51 復興國民學校音樂 7(52)18	于葉詞、李永剛曲
賞月舞	51 臺灣兒童國民學校音樂 7(54)21	臺灣山地民歌
粟祭	51 臺灣開明初級中學音樂 2(56)50-51	山地民歌
捕魚歌	51 廣音堂國民學校音樂 5(54)7	阿眉族民歌
賞月舞曲	51 廣音堂國民學校音樂 7(54)5	臺灣山地民歌
粟祭	57 國中音樂 2(60)46-47	田舍翁詞、呂泉生曲
如在天堂	57 國中音樂 6(60)87-88	臺灣山地民謠、沈咸恒詞
捕魚歌	57 國民小學音樂 4(59)38	臺灣阿眉民歌、張人模記譜、李福珠配詞
耕作歌	57 國民小學音樂 7(60)58	臺灣山地民歌。教師手冊伴奏譜郭芝苑編曲。
阿里山之歌	57 國民中學音樂 5(59)22-27	鄧禹平配詞、黃友棣編曲
角板山	61 國中音樂 3(64)117	山地民歌
阿里山之歌	61 國中音樂 3(64)15-20	鄧禹平配詞、黃友棣編曲
如在天堂	61 國中音樂 3(64)155-156	臺灣山地民謠、沈咸恒詞
捕魚歌	64 國小音樂 4(66)52	臺灣阿眉民歌、張人模記譜、李福珠配詞
海洋歌	64 國小音樂 5(66)60	臺灣山地民謠、林樹興記譜、趙友培配詞
耕作歌	64 國小音樂 8(67)69	臺灣山地民歌、楊兆禎採譜、游彌堅配詞

曲名	出現課本	說明
粟祭	72 國中音樂 1(73)86	台灣民歌、田舍翁詞、呂泉生編曲
阿里山之歌	72 國中音樂 2(74)49-51	臺灣民歌、鄧禹平詞、黃友棣編曲
賞月舞	72 國中選修音樂 3(77)35	臺灣山地民歌、徐晉淵編曲
高山青	72 國中選修音樂 4(78)54-62	鄧禹平詞、張徹曲、孫思嶠編
粟祭	74 仁林國中音樂 1(80)80-81	山地民歌，呂泉生編曲，田舍翁詞
捕魚	74 仁林國中音樂 1(80)93	臺灣原住民民歌，史惟亮編曲
捕魚歌	74 仁林國中音樂 2(80)15	臺灣阿眉族民歌，張人模記記，李福珠配詞
朋友！勿忘我	74 仁林國中音樂 2(80)99	臺灣山地民謠
阿美族月舞歌	74 仁林國中音樂 3(80)32	臺灣民歌
捕魚	74 孚嘉國中音樂 3(81)24	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
阿里山之歌	74 孚嘉國中音樂 3(81)66-68	鄧禹平詞，黃友棣編曲
捕魚	74 明倫國中音樂 2(79)61	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
月舞曲	74 青新國中音樂教師手冊 2(83)87-88	阿美族民歌，張人模編曲
捕魚	74 偉文國中音樂 1(78)71	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
歡迎歌	74 國小音樂 2(75)70	臺灣山地民歌
捕魚歌	74 國小音樂 4(76)56	臺灣阿眉族民歌、張人模記譜、李福珠配詞
海洋歌	74 國小音樂 5(76)63	臺灣山地民謠、林樹興記譜、趙友培配詞
賞月舞	74 國小音樂 5(76)68	臺灣山地民歌
耕作歌	74 國小音樂 8(78)72	臺灣山地民歌、楊兆禎採譜、游彌堅配詞
角板山	74 國小音樂 8(78)81	臺灣山地民歌。教師手冊阿禎伴奏

曲名	出現課本	說明
粟祭	74 國小音樂 8(78)82-83	山地民歌、田舍翁詞、呂泉生編曲
粟祭	74 國中音樂 1(85)86	臺灣民歌，田舍翁詞，呂泉生編曲
捕魚歌	74 國中音樂 2(85)14	臺灣阿美族民歌，張人模記譜，李福珠配詞
阿里山之歌	74 國中音樂 2(85)49-51	臺灣民歌，鄧禹平詞，黃友棣編曲
阿里山之歌	74 康和國中音樂 2(86)56	臺灣民歌，黃友棣改編
阿里山之歌	74 翰林國中音樂教師手冊 2(82)155-162	臺灣民歌，鄧禹平詞，黃友棣編曲
阿里山之歌	74 翰林國中音樂教師手冊 3(82)132-138	臺灣民歌，鄧禹平詞，黃友棣編曲
賞月舞	74 翰林國中音樂教師手冊 3(82)97-106	臺灣山地民歌，徐晉淵編曲
樂陶陶	78 台聯國小音樂 1(80)60	山地民謠、方怡採譜
山地春秋舞	78 台聯國小音樂 2(81)59	台灣山地民歌
捕魚歌	78 台聯國小音樂 3(81)29	臺灣阿美族民歌、張人模記譜、李福珠配詞
我們都是一家人	78 台聯國小音樂 4(82)36	陸森寶詞曲
歡迎歌	78 台聯國小音樂 4(82)37	潘英傑詞曲
海洋歌	78 台聯國小音樂 5(80)61	臺灣山地民謠、林樹興記譜、趙友培配詞
賞月舞	78 台聯國小音樂 6(81)61	台灣阿美族民歌
捕魚	78 台聯國小音樂 7(81)52	臺灣山地民歌。教學指引史惟亮編曲
高山青	78 台聯國小音樂 8(82)38	鄧禹平詞、張徹作曲
(無題)	78 台聯國小音樂 8(82)46	臺灣山地民歌
豐年祭	78 台聯國小音樂 8(82)56	阿美族民歌
懷念年祭	78 台聯國小音樂 8(82)64	陸森寶詞曲、陳光榮翻譯、劉美蓮國語填詞

曲名	出現課本	說明
鳥兒唱ㄍㄩㄍㄩ	78 南一國小音樂 3(83)49	原住民童謠
豐年祭	78 南一國小音樂 3(85)57	原住民民歌
賞月舞	78 南一國小音樂 5(85)47	臺灣原住民民歌
鄒族小調	78 南一國小音樂 6(85)22	鄒族民歌、許常惠採譜、陳永明編曲、龔明賜配詞
海洋歌	78 南一國小音樂 6(85)62	臺灣原住民民歌、林樹興記譜、趙友培配詞
樂陶陶	78 康和革新國小音樂 1(84)57	鄒族民歌
小米豐收歌	78 康和革新國小音樂 2(86)46	臺東民歌、諾亞國語填詞。卑南語
歡迎歌	78 康和革新國小音樂 3(85)29	原住民歌謠，潘英傑詞曲
那魯彎之歌	78 康和革新國小音樂 3(85)50	秋賢嘉作詞，曾進達作曲
我們都是一家人	78 康和革新國小音樂 3(85)51	卑南族曲風、陸森寶詞曲
捕魚歌	78 康和革新國小音樂 4(86)11	張人模採譜，李福珠國語填詞，王聖宗閩南語填詞
山地春秋舞	78 康和革新國小音樂 4(86)46	阿美族民歌
老人背肩袋	78 康和革新國小音樂 4(86)53	阿美族民歌，諾亞譯填詞
懷念年祭	78 康和革新國小音樂 5(84)35	陸森寶詞曲，陳光榮翻譯，劉美蓮國語填詞
海洋歌	78 康和革新國小音樂 6(86)56	阿美族民歌，趙友培配詞
高山青	78 康和革新國小音樂 7(85)15	鄧禹平作詞、張徹作曲
豐年祭	78 康和革新國小音樂 7(85)24	阿美族民歌
快樂的聚會	78 康和革新國小音樂 8(86)27	邵族民歌
歡迎歌	78 康和國小音樂 3(84)44	山地民歌風，潘英傑詞曲
捕魚歌	78 康和國小音樂 4(82)20	阿美族民歌，作詞者不詳

曲名	出現課本	說明
鄒族小調	78 康和國小音樂 7(84)32	鄒族民歌、許常惠採譜、陳永明編曲、龔明賜配詞
祭祀歌	78 康和國小音樂 7(84)36	鄒族的祭神之歌
阿里山之歌	78 康和國小音樂 8(82)23	黃友棣改編
捕魚歌	78 翰林國小音樂 4(82)30	臺灣阿眉族民歌，張人模記譜，李福珠配詞
海洋歌	78 翰林國小音樂 4(82)59	臺灣山地民歌，林樹興記譜，趙友培配詞
歡樂歌	78 翰林國小音樂 4(82)61	臺灣山地民歌，趙友培配詞
粟祭	78 翰林國小音樂 7(81)40	山地民歌、呂泉生編曲、田舍翁配詞
耕作歌	82 仁林國小音樂 10(90)18-19	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
我們都是一家人	82 仁林國小音樂 11(82)61	高子洋詞曲
緬懷祖先歌	82 仁林國小音樂 12(91)44	泰雅族民歌、林希儀採譜
頑童 Sai bar no a wawa	82 仁林國小音樂 2(86)40	阿美族兒歌，連天生採譜
玩竹槍 bisasiban galobin	82 仁林國小音樂 4(87)40-41	原住民兒歌，王叔銘採編
齊哩巴巴	82 仁林國小音樂 5(87)68	排灣族童謠
捕魚歌	82 仁林國小音樂 6(90)57-59	臺灣原住民民歌。合奏譜邱家麟編曲。
織布歌	82 仁林國小音樂 7(89)75	泰雅傳統民歌，林希儀譯詞
跺腳歌 Mi bur lert	82 仁林國小音樂 8(90)59	阿美族民歌
懷念年祭	82 仁林國小音樂 9(89)62-63	卑南族語、陸森寶詞曲
公雞鬥老鷹	82 南一國小音樂 1(86)48	原住民童謠，王叔銘採譜
大家來唱歌	82 南一國小音樂 1(86)49	布農族曲調，沈長振填詞
耕作歌	82 南一國小音樂 10(90)59	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞

曲名	出現課本	說明
祈雨歌	82 南一國小音樂 11(90)74-75	排灣族民歌，金信庸編曲
朋友！我懷念你	82 南一國小音樂 12(92)57	泰雅族民歌
頑童 Sai bar no a wawa	82 南一國小音樂 2(89)20-21	阿美族兒歌，連天生採編
穿胸當 bai nu gan Gu lin	82 南一國小音樂 2(89)60	布農族民歌，王叔銘採譜
山上的孩子	82 南一國小音樂 3(89)54	原住民童謠
我們都是一家人	82 南一國小音樂 3(89)56	卑南族民歌、陸森寶曲
吃芋頭	82 南一國小音樂 3(89)63	原住民童謠，林仙木、黃秋珍填詞
玩竹槍 bisasiban galo-bin	82 南一國小音樂 4(91)21	原住民兒歌，王叔銘採編
大家來遊戲	82 南一國小音樂 4(91)64	排灣族童謠
齊哩巴巴	82 南一國小音樂 5(87)68	原住民排灣族兒歌
捕魚歌	82 南一國小音樂 6(88)68-69	臺灣原住民民歌
莎嚕比比	82 南一國小音樂 6(88)79	排灣族兒歌
歡迎歌	82 南一國小音樂 8(89)70	潘英傑詞曲
歡樂歌 M-Ka-Las	82 康軒國小音樂 1(88)43	太魯閣族民歌，張秀美採譜配詞
耕作歌	82 康軒國小音樂 10(90)56	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
賞月舞	82 康軒國小音樂 11(90)71	阿美族民歌
我們都是一家人	82 康軒國小音樂 12(91)53	高子洋詞曲
頑童 Sai bar no a wawa	82 康軒國小音樂 2(88)42-43	阿美族童謠，連天生採譜
歡樂歌	82 康軒國小音樂 2(88)63	阿美族民謠，林碧霞採譜
懷念歌 Ri-Muy Yo	82 康軒國小音樂 3(87)20-21	泰雅族民歌，張秀美採譜配詞

曲名	出現課本	說明
太陽出來照耀吧 Vai Vai Vai-ya	82 康軒國小音樂 3(87)62	魯凱族童謠，盧正君採譜
玩竹槍 bisasiban galo-bin	82 康軒國小音樂 4(91)56-57	原住民兒歌，王叔銘採編
捉螃蟹	82 康軒國小音樂 5(90)44	鄒族民歌，許常惠採譜，張秀美填詞
歡迎歌	82 康軒國小音樂 5(90)73	太魯閣族古調，簡正雄採譜，胡永寶記譜，張秀美國語填詞
捕魚歌	82 康軒國小音樂 6(88)11	臺灣原住民民歌
小米豐收歌 A na na de do o	82 康軒國小音樂 6(88)73	布農族古調，莊春榮採譜，張秀美音譯改編
歡迎歌	82 康軒國小音樂 8(89)66	臺灣原住民曲調，潘英傑改編
採李子	82 康軒國小音樂 9(90)35	布農族民歌，修咪馬雷配詞
頑童 Sai bar no a wawa	82 翰林國小音樂 2(86)15	阿美族童謠，連天生採編
玩竹槍 bisasiban galo-bin	82 翰林國小音樂 4(89)15	原住民兒歌，王叔銘採編
捕魚歌	82 翰林國小音樂 6(91)35	臺灣原住民民歌
小米豐收歌	82 翰林國小音樂 7(89)48	卑南族民歌，諾亞國語填詞
和睦歌	83 仁林國中音樂 1(86)34	臺灣日月潭邵族民歌
臺東阿美族民歌	83 仁林國中音樂 1(86)77	臺東阿美族民歌
泰雅族情歌	83 仁林國中音樂 1(86)77	泰雅族情歌
粟祭	83 仁林國中音樂 1(86)78	臺東知本社民歌，呂泉生編曲
歡樂歌	83 仁林國中音樂 1(86)79	臺東卑南族民歌，林信來採譜
愛跳舞的姑娘	83 仁林國中音樂 1(86)80	阿美族民歌，豐月嬌記譜
划船歌	83 仁林國中音樂 2(87)48	蘭嶼雅美族民歌
拿阿美	83 仁林國中音樂 3(88)116	平埔族民歌

曲名	出現課本	說明
情歌	83 仁林國中音樂 3(88)117	臺東阿美族民歌
馬蘭姑娘	83 仁林國中音樂 3(88)7	林道生編曲，阿美族民歌
吳鳳	83 仁林國中音樂 4(88)108-109	李志傳曲，于葉詞
阿里山之歌	83 仁林國中音樂 4(88)5	張徹曲，鄧禹平配詞，黃友棣編曲
出征歌	83 仁林國中音樂 4(88)87-88	泰雅族民歌
捕魚	83 正中國中音樂 1(86)52	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
凱旋舞歌	83 正中國中音樂 1(86)71	許常惠採譜
賞月舞	83 明倫國中音樂 2(87)108-109	臺灣原住民民歌，熊澤民伴奏
月舞曲	83 南一國中音樂教師手冊 1(86)126	阿美族民歌，張人模編曲
捕魚	83 南一國中音樂教師手冊 1(86)129	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
情歌	83 南一國中音樂教師手冊 1(86)85	泰雅族民歌，許常惠採譜
美麗的角板山	83 南一國中音樂教師手冊 2(87)135	角板山山地民歌，翁炳榮配詞，呂泉生採譜編曲
快樂的阿美族	83 南一國中音樂教師手冊 3(87)46-47	阿美族民歌
馬蘭姑娘	83 南一國中音樂教師手冊 3(87)7	阿美族民歌，林道生編曲
Gia Nia Ma Bu La 大家來跳舞	83 南一國中音樂教師手冊 4(88)24	排灣族民歌，宋仙璋、陳參祥採譜
阿里山之歌	83 南一國中音樂教師手冊 4(88)9-10	張徹曲，鄧禹平詞，黃友棣編曲
高山青	83 康軒康和國中音樂 2(87)16	臺灣民歌
馬蘭姑娘	83 康軒康和國中音樂 3(87)7	阿美族民歌，林道生編曲
賞月舞	83 康軒康和國中音樂 4(88)24-25	臺灣原住民民歌，陳承助編曲
阿里山之歌	83 康軒康和國中音樂 4(88)5-7	張徹曲，黃友棣編曲，鄧禹平配詞

曲名	出現課本	說明
月舞曲	83 翰林國中音樂 1(88)111-112	阿美族民歌，張人模編曲
海洋歌	83 翰林國中音樂 3(89)15	臺東阿美族民歌
馬蘭姑娘	83 翰林國中音樂 3(89)4	阿美族民歌，林道生編曲
捕魚	83 翰林國中音樂 4(88)136	臺灣山地民歌，史惟亮編曲
阿里山之歌	83 翰林國中音樂 4(88)4-9	張徹曲，鄧禹平配詞，黃友棣編曲
捉螃蟹	89 仁林國小藝術與人文 1(92)45	鄒族民歌，許常惠採譜，張秀美填詞
齊哩巴巴	89 仁林國小藝術與人文 2(94)89	排灣族童謠
織布歌	89 仁林國小藝術與人文 3(91)80	泰雅傳統民歌，林希儀譯詞
老人飲酒歌	89 仁林國小藝術與人文 4(91)4-5	阿美族民謠，游昌發記譜
蹠腳歌	89 仁林國小藝術與人文 4(91)92	阿美族民歌
快樂的聚會	89 仁林國小藝術與人文 5(92)14	邵族民歌
懷念年祭	89 仁林國小藝術與人文 5(92)99	陸森寶詞曲
海洋歌	89 仁林國小藝術與人文 6(93)38	原住民民歌，林樹與記譜，趙友培配詞
賞月舞	89 仁林國小藝術與人文 6(93)71	阿美族民歌，豐月嬌記譜，林道生校訂
獵物豐收之歌 Ana nade do o	89 仁林國小藝術與人文 7(94)43	布農族民謠，莊春榮譜
老人飲酒歌	89 仁林國小藝術與人文 8(94)8	阿美族民謠，游昌發記譜
那魯灣之歌	89 仁林國小藝術與人文 8(94)9	豐月嬌記譜，林道生校訂
賞月舞	89 育成國中藝術與人文 1(92)142	阿美族民歌
那魯灣之歌	89 育成國中藝術與人文 5(93)156-158	劉晏良曲，秋賢嘉詞，山地民謠風，活潑
小米豐收歌	89 南一國小藝術與人文 3(92)13	臺東知本民歌，諾亞華語填詞

曲名	出現課本	說明
捕魚歌	89 南一國小藝術與人文 3(92)19	阿美族民歌，張人模採譜，李福珠華語填詞
十人船到小蘭嶼划船歌	89 南一國小藝術與人文 3(92)21	蘭嶼達悟族歌曲
捕魚歌	89 南一國小藝術與人文 5(92)14	阿美族歌曲，李福珠國語填詞
海洋歌	89 南一國小藝術與人文 5(92)24	臺灣原住民民歌，林樹與記譜，趙友培配詞
歡樂歌	89 南一國小藝術與人文 5(92)29	臺灣原住民民歌，趙友培配詞
懷念年祭	89 南一國小藝術與人文 5(92)70-71	卑南族民歌，陸森寶詞曲，簡曉瑩國語填詞
卑南山	89 南一國小藝術與人文 5(92)89	卑南族民歌，陸森寶詞曲
耕作歌	89 南一國小藝術與人文 7(93)45	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
歡樂歌	89 南一國小藝術與人文 7(93)92	臺灣曹族民歌
朋友！我懷念你	89 南一國小藝術與人文 8(94)81	泰雅族民歌，楊兆禎記譜
月舞曲	89 南一國中藝術與人文 1(91)120	張人模編曲，阿美族民歌
豐收之歌 Homeiyaya	89 南一國中藝術與人文 2(92)147	鄒族祭儀歌曲
馬蘭姑娘	89 南一國中藝術與人文 2(92)148	阿美族民歌
大家來跳舞 Gia Nia Ma Bu La	89 南一國中藝術與人文 2(92)149	排灣族民歌，宋仙璋、陳參祥採譜
來甦	89 南一國中藝術與人文 2(92)19	(無)
阿美族宜灣村迎靈歌謠	89 南一國中藝術與人文 2(92)21	(無)
阿美族宜灣村送靈歌謠	89 南一國中藝術與人文 2(92)21	(無)
快樂的聚會	89 南一國中藝術與人文 3(92)90-91	臺灣原住民邵族歌曲，吳舜文編曲
阿里山之歌	89 南一國中藝術與人文 4(93)163-165	鄧禹平詞，黃友棣編曲
加油歌	89 康軒國小藝術與人文 1(94)72	哈尤尤道曲，莎韻配詞。

曲名	出現課本	說明
捉螃蟹	89 康軒國小藝術與人文 1(94)94	鄒族民歌，許常惠採譜，張秀美填詞。
頑童	89 康軒國小藝術與人文 2(95)76-77	阿美族童謠，連天生採編
勇士歌	89 康軒國小藝術與人文 3(92)54	泰雅族之賽德克亞族民歌，胡永寶記譜，修咪瑪蕾譯音
歡樂舞	89 康軒國小藝術與人文 3(92)63	南排灣族民歌，童春發記詞，修米瑪蕾記譜
捉迷藏之歌	89 康軒國小藝術與人文 3(92)66	排灣族民謠，哈尤尤道採編。
歡迎歌	89 康軒國小藝術與人文 4(93)94	臺灣原住民曲風，潘英傑詞曲
耕作歌	89 康軒國小藝術與人文 6(94)103	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
我們都是一家人 Sarumaenan ta	89 康軒國小藝術與人文 7(94)105	高子洋詞曲
朋友！祝福你！ Li moi Krokah ki	89 康軒國小藝術與人文 8(96)81	泰雅族民歌，修咪瑪蕾採譜
馬蘭姑娘	89 康軒國中藝術與人文 2(92)117	(無)
馬蘭姑娘	89 康軒國中藝術與人文 2(92)156	阿美族民歌
高山青	89 康軒國中藝術與人文 2(92)157	張徹曲
賞月舞	89 康軒國中藝術與人文 3(93)188-189	臺灣原住民民歌，陳承助編曲
阿里山之歌	89 康軒國中藝術與人文 4(94)150-153	張徹曲，鄧禹平詞，黃友棣編曲
迎神之歌 Raraol	89 康軒國中藝術與人文 5(94)111	採集者：張秀美；記詞譜者：張秀美
歡樂舞曲	89 翰林國小藝術與人文 2(95)78	阿美族民歌
懷念年祭	89 翰林國小藝術與人文 5(92)47	陳森寶詞曲
美麗的角板山	89 翰林國小藝術與人文 5(92)53	原住民民謠，翁炳榮作詞，呂泉生採譜
除草歌	89 翰林國中藝術與人文 2(93)56	吳榮順採編

曲名	出現課本	說明
飲酒歡樂歌	89 翰林國中藝術與人文 3(93)118	阿美族歌謠
月夜愁	89 翰林國中藝術與人文 3(93)153	平埔民歌，周添旺詞，馬偕採譜，郭芝苑編
到小蘭嶼捕飛魚之歌	89 翰林國中藝術與人文 6(94)57	蘇妍穎記譜
賞月舞	92 育成國中藝術與人文 1(97)184-185	阿美族民歌
那魯灣之歌	92 育成國中藝術與人文 5(100)179-181	山地民謠風，活潑，劉晏良曲，秋賢嘉詞
飛鼠與山豬	92 南一國小藝術與人文 1(97)85	改編自許常惠採譜，原住民阿美族民歌，李祐年填詞
快樂的一天	92 南一國小藝術與人文 2(98)96	布農族民歌，柯麗美記譜，司阿定記譜
小米豐收歌	92 南一國小藝術與人文 3(98)13	臺灣原住民民歌，諾亞國語填詞
捕魚歌	92 南一國小藝術與人文 3(98)19	張人模採譜，李福珠填詞
十人船到小蘭嶼划船歌	92 南一國小藝術與人文 3(98)21	蘭嶼達悟族歌曲
找螃蟹 eya yongo	92 南一國小藝術與人文 3(98)78	鄒族童謠，安淑美記詞，余錦福記譜
祭神之歌	92 南一國小藝術與人文 4(99)87	泰雅族民謠，余錦福記詞譜
海洋歌	92 南一國小藝術與人文 5(98)22	阿美族民歌，林樹興記譜，趙友培配詞
歡樂歌	92 南一國小藝術與人文 5(98)25	阿美族民歌，趙友培配詞
懷念年祭	92 南一國小藝術與人文 5(98)70-71	卑南族歌謠，陸森寶詞曲，簡曉瑩國語填詞
卑南山	92 南一國小藝術與人文 5(98)92-93	卑南族歌謠，陸森寶詞曲
找螃蟹 Eya Yongo	92 南一國小藝術與人文 6(99)23	鄒族童謠，安淑美記詞，余錦福記譜
歡慶歌	92 南一國小藝術與人文 6(99)88	卑南族民謠，陸森寶曲詞，林清美記詞，余錦福記譜
耕作歌	92 南一國小藝術與人文 7(99)49	原住民民歌，楊兆禎採譜，游彌堅配詞
天神頌 la lingi	92 南一國小藝術與人文 7(99)97	鄒族民歌

曲名	出現課本	說明
朋友！我懷念你	92 南一國小藝術與人文 8(100)84	泰雅族民歌，楊兆禎記譜
太魯閣之戀	92 南一國中藝術與人文 2(97)169	太魯閣族民歌，周裕豐曲，吳秋慧改編
緬懷祖先歌	92 南一國中藝術與人文 2(97)172	泰雅族民歌，林希儀採譜
我們都是一家人	92 南一國中藝術與人文 2(97)173	卑南族民謠，高飛龍詞曲，林清美記詞，余錦福記譜
歡樂歌	92 南一國中藝術與人文 2(97)27	阿美族民歌
Kuisa Tama 爸爸去哪裡	92 南一國中藝術與人文 2(97)29	布農族傳統童謠，錄音：高雄山地文化研究會，記譜：錢善華
祈禱小米豐收歌	92 南一國中藝術與人文 2(97)33	布農族傳統祭歌，記譜：吳榮順
Balafan 歡樂飲酒歌	92 南一國中藝術與人文 2(97)37	阿美族民歌。譜記 321556
快樂的聚會	92 南一國中藝術與人文 3(98)110-111	臺灣原住民邵族歌曲，吳舜文編曲
阿里山之歌	92 南一國中藝術與人文 4(99)163-165	鄧禹平詞，黃友棣編曲
捉螃蟹	92 康軒國小藝術與人文 1(97)111	鄒族民歌，許常惠採譜，張秀美填詞
加油歌	92 康軒國小藝術與人文 1(97)82	作曲者不詳，莎韻配詞
豐收舞曲	92 康軒國小藝術與人文 2(98)103	阿美族民歌
捕魚歌	92 康軒國小藝術與人文 2(98)86	阿美族兒歌，作詞者不詳
歡迎歌	92 康軒國小藝術與人文 3(98)101	臺灣原住民曲調，潘英傑詞曲
懷念歌	92 康軒國小藝術與人文 3(98)54	泰雅族民歌，修咪瑪蕾採譜配詞
歡樂舞	92 康軒國小藝術與人文 3(98)57	排灣族民歌，修米瑪蕾配詞
豐收舞曲	92 康軒國小藝術與人文 3(98)72	阿美族民歌
慶豐收	92 康軒國小藝術與人文 5(98)62	泰雅族民歌，編輯小組改編

曲名	出現課本	說明
美麗的稻穗	92 康軒國小藝術與人文 7(99)41	卑南族民歌，陸森寶詞曲，洪小喬譯詞
海洋	92 康軒國小藝術與人文 7(99)6	陳建年詞曲
我們都是一家人 Sarumaenan ta	92 康軒國小藝術與人文 7(99)94	高子洋詞曲
賞月舞	92 康軒國小藝術與人文 7(99)98	阿美族民歌
朋友！祝福你！Ri moi Krokah ki	92 康軒國小藝術與人文 8(100)90	泰雅族民歌，修咪瑪蕾採譜
迎神之歌 Raraol	92 康軒國中藝術與人文 5(99)119	採集者：張秀美；記詞譜者：張秀美
高山青	92 康軒藝術與人文 2(98)178	張徹曲
賞月舞	92 康軒藝術與人文 2(98)202-203	臺灣原住民民歌，陳承助編曲
殷勤工作 Lokah ta Tywaw	92 康軒藝術與人文 2(98)61	泰雅爾族調，余錦福曲詞
那魯灣之歌 Naluwan	92 康軒藝術與人文 2(98)61	阿美族民歌，余錦福記詞，余錦福記譜
阿里山之歌	92 康軒藝術與人文 4(99)190-193	張徹曲，鄧禹平詞，黃友棣編曲
祈禱小米豐收歌	92 康軒藝術與人文 6(100)101	林清財採譜
歡樂舞曲	92 翰林國小藝術與人文 2(98)102	阿美族民謠
捕魚歌	92 翰林國小藝術與人文 2(98)82-83	阿美族民謠，張人模記譜，李福珠配詞
懷念年祭	92 翰林國小藝術與人文 5(98)51	陸森寶詞曲
賞月舞	92 翰林國小藝術與人文 5(98)57	阿美族民謠
祈禱小米豐收歌	92 翰林國中藝術與人文 1(97)113	吳榮順採譜
神話	92 翰林國中藝術與人文 1(97)116-117	陳光榮母語詞，陳建年曲
到小蘭嶼捕飛魚之歌	92 翰林國中藝術與人文 6(100)57	蘇妍穎記譜

曲名	出現課本	說明
阿里山之歌	92 翰林國中藝術與人文 6(100)68-71	張徹曲，鄧禹平配詞，黃友棣編曲

國科會補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2013/09/13

國科會補助計畫	計畫名稱: 殖民下的想像: 國民中小學教科書中的原住民族形象——以音樂教育為例
	計畫主持人: 孫俊彥
	計畫編號: 101-2410-H-343-025- 學門領域: 音樂
無研發成果推廣資料	

101 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：孫俊彥		計畫編號：101-2410-H-343-025-					
計畫名稱：殖民下的想像：國民中小學教科書中的原住民族形象——以音樂教育為例							
成果項目		量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）	
		實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數（含實際已達成數）	本計畫實際貢獻百分比			
國內	論文著作	期刊論文	1	1	85%	篇	〈原漢共譜的「山地」戀曲——談〈馬蘭姑娘〉的可能源流與認同想像〉，預計2013年9月刊於《民俗曲藝》第181期。 〈不識馬蘭的姑娘？談阿美族歌謠〈馬蘭姑娘〉的可能源流與認同想像〉，發表於2012臺灣音樂學論壇，2012年11月16-17日，國立高雄師範大學。
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	1	1	100%		
		專書	0	0	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（本國籍）	碩士生	2	2	100%	人次	南華大學民族音樂學研究所碩士班研究生詹惠閔及林千郁
		博士生	0	0	100%		
博士後研究員		0	0	100%			
專任助理		0	0	100%			
國外	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%	章/本	
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		

技術移轉	件數	0	0	100%	件	
	權利金	0	0	100%	千元	
參與計畫人力 (外國籍)	碩士生	0	0	100%	人次	
	博士生	0	0	100%		
	博士後研究員	0	0	100%		
	專任助理	0	0	100%		

其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)	無					
--	---	--	--	--	--	--

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科教處計畫加填項目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與(閱聽)人數	0	

國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

本研究調查戰後國中小音樂教科書，發現早期教科書中的原住民歌曲所塑造出安居樂業或純樸樂天的原住民形象，與國家的統治教化有關；而現階段九年一貫教科書雖已廣泛收錄各族群歌舞，並嘗試解釋以文化內涵，但仍難以避免長期以來外界對原住民片面認識的刻板印象。透過對於教科書所選用的阿美族歌曲〈馬蘭姑娘〉的深入探討，本研究有突破性的發現，改變長期以來該曲的認識。目前流行的〈馬蘭姑娘〉並非原貌，其流行其實與漢人演藝圈對原住民題材的詮釋有很大的關係，阿美族名歌星盧靜子的著名演唱版本也晚於漢人的影藝創作而很可能受到它們的影響。這部分筆者已完成論文〈原漢共譜的「山地」戀曲——談〈馬蘭姑娘〉的可能源流與認同想像〉將發表於 2013 年 9 月發行的《民俗曲藝》第 181 期中（已完成排版校訂，截稿為止尚未正式出刊）。由於執行本研究的關係，筆者在調查早期教科書當中收錄的諸多歌曲的過程中發現，這些歌曲與 1950 年代樂舞專家的採集及政府的山地文化政策相當有密切的關聯，有助於音樂學界進一步認識原住民近代歌舞表現形式的背景與成因。該議題是本研究進行之初所沒有料想到的，因此相關研究尚在進行中，希望明年能有較明確的成果發表。